

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 129

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 129

Bern, Montag 8. Juni 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, lundi 8 juin 1953

N° 129

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsterril: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 85811—85880.  
Société Financière Lorina, Genève.  
Société auxiliaire de crédit industriel et immobilier, Fribourg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1953. — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en avril 1953).  
Wirtschaftsverhandlungen mit Polen. — Négociations économiques avec la Pologne. Negoziations economiche con la Polonia.  
Afrique équatoriale française: Réglementation de l'importation.  
France: Importation de fils de rayonne.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die allfälligen Inhaber der nachfolgenden Wertschriften werden hiemit aufgefordert, diese binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

1. Inhaber-Obligation der Ersparniskasse Olten Nr. 42828, Fr. 3000, mit Semestercoupons auf 1. November 1952 ff.
2. Sparheft Nr. 636 der Ersparniskasse Olten, lautend auf Albert Ramel, 1880, in Gretzenbach, Fr. 7118.20.
3. Sparheft Nr. 47707 der Solothurner Kantonalbank, Agentur Schönenwerd, lautend auf Albert Ramel, 1880, in Gretzenbach, Fr. 2719.45.
4. Sparheft Nr. 1006 der Darlehenskasse Däniken-Gretzenbach-Grod, lautend auf Albert Ramel, in Gretzenbach, Fr. 9168.75.
5. Obligations Nrn. 39412/13/14 der Rheinkraftwerk Albruck-Dogern A.-G., von je Fr. 1000, mit Zinscoupons ab 1. Juli 1952, Anleihe 1930.

Olten, den 6. Juni 1953.

(W 53/54)

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 9. Juli 1923, Belege Serie I, Nr. 6118, im Betrage von Fr. 8000, lastend auf der Liegenschaft Thun-Strättligen, Grundstück Nr. 1388 des Arnold Minnig, von Erlenbach, Schreinermeister, Schulstrasse 57, Thun 4.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.  
(W 316<sup>a</sup>)

Thun, den 5. Juni 1953.

Der Gerichtspräsident I: Ziegler.

Le détenteur des 21 actions de la Société des Chaux & Ciments de la Suisse Romande, Lausanne, de 500 fr. chacune, N° 3603 à 3622 et 5394, avec coupons 31 à 62 attenants, datées du 20 février 1953 et portant mention «exemptée du droit de timbre comme titre de remplacement. Décision de l'administration fédérale des contributions du 29 janvier 1953, N° A. 513436», est sommé de me les produire jusqu'au 15 décembre 1953, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.  
(W 317<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Favey.

Le détenteur des deux actions nominatives, établies au nom d'Henri Jaunin, de l'Imprimerie Henri Jaunin S.A., à Lausanne, N° 7 et 8, de 500 fr. chacune, est sommé de me les produire jusqu'au 15 décembre 1953, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.  
(W 318<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Favey.

La pretura di Mendrisio, ad istanza del signor avv. Mario Soldini, in Mendrisio, in data 31 marzo 1953, per incarico dei signori Medici Edo e Giuseppe di Giovanni, in Novazzano, diffida: lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore, nei rogiti N° 72, di data 6 marzo 1941, dell'avv. Edy Pedrolini di Fernando, in Chiasso, die 1500 fr., iscritto a R. F. N° 22 del 21 marzo 1941, a produrlo a questa pretura, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida.  
(W 217<sup>a</sup>)

Mendrisio, 2 aprile 1953.

Per la pretura di Mendrisio:

Il pretore: Il segretario-assessore:  
F.to Avv. Edy Pedrolini. F.to avv. Edy Bernasconi.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

4. Juni 1953.

Bank in Baden, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1952, Seite 1041). Fritz Richner und Dr. Leo Birchler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sowie diejenige von Alwin Widmer sind erloschen. Hans-Jakob Keller ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich. Ferner wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Albert Genger; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Max Gut, von Glattfelden, in Bülach.

4. Juni 1953.

Wolle- und Kunstseide-Handelsgesellschaft (WKG), Société pour le Commerce de Laine et de Soie Artificielle (COLASA), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 70 vom 27. März 1951, Seite 737). Dr. jur. Alfred von Morlot ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Lauerger ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

4. Juni 1953. Metallfabrikate usw.

Interport A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2898), Fabrikate der Metallindustrie usw. Heinrich Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Georg Kreis ist nun alleiniges Mitglied des Verwaltungsrates.

4. Juni 1953. Chemisch-pharmazeutische Produkte.

Decisa, A. Molinari, in Zürich (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1951, Seite 1236). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel mit chemischen und chemisch-pharmazeutischen Produkten. Neues Geschäftsdomizil: Arminstrasse 6.

4. Juni 1953. Immobilien.

Fr. Widmer, in Zürich (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1939, Seite 938), Bäckerei und Handel mit Tafelkuchenthonig. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Immobilienhandel und -vermittlung. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 381.

4. Juni 1953.

Holdinggesellschaft für Hotel-Unternehmungen, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1951, Seite 2025). Dr. Emil Bosshart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als dessen Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. jur. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 1, in Zürich 1 (Bureau Dr. Peter Alther).

4. Juni 1953. Maschinen usw.

E. Herzog, in Zürich (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1952, Seite 1793), Maschinen usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil: Birnmensdorferstrasse 145.

4. Juni 1953. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.

Karl Egg, in Zürich (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1949, Seite 3014), chemisch-technische und kosmetische Produkte. Neues Geschäftsdomizil: Allmendstrasse 77.

4. Juni 1953.

Neue Wiener-Operetten-Bühne, Hochstädt, Wettstein & Süess, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2494). Zwischen dem Gesellschafter Jules Rudolf Süess und seiner Ehefrau Frieda geb. Schärer besteht Gütertrennung.

4. Juni 1953.

C. Bünzli, Treuhand- und Buchhaltungsbüro, in Unter-Engstringen. Inhaber dieser Firma ist Karl Bünzli, von Uster, in Unter-Engstringen. Treuhand-, Buchhaltungs- und Inkassobüro. Höggerstrasse 22. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Artikel 57, Absatz IV HRGv.)

4. Juni 1953.

Gummi Hunziker, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gotthold Hunziker, von Oberkulm (Aargau), in Zürich 4. Fabrikation von und Handel mit Gummiwaren und Dichtungen, Handel mit Isoliermaterialien. Lagerstrasse 101.

4. Juni 1953. Maßschneiderei.

Josef Crivelli, in Zürich (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1948, Seite 2550), Maßschneiderei. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

4. Juni 1953.

**Anker Treuhand A.G. (Anere Fiduciaire S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 130). Dr. Josef Wüest ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Marcel Saner ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor; er ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Hugo Frey, von Wängen bei Olten, in Solothurn.

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Bern*

3. Juni 1953. Pelze.

**«Au Castor» Charles Hirschi**, in Bern, Pelzhandel (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 3062). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft mit Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Uebernahmebilanz per 30. April 1953 und rückwirkend per 1. Mai 1953 über an die neue Firma «Castor SA., Bern», in Bern.

3. Juni 1953. Pelze.

**Castor SA., Bern**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Mai 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Pelzen, im besonderen die Uebernahme und Fortführung der bisherigen Firma «Au Castor» Charles Hirschi, in Bern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt alle Aktiven und Passiven der genannten Einzel-firma gemäss Bilanz per 30. April 1953 und Sacheinlagevertrag vom 27. Mai 1953, wonach die Aktiven Fr. 163 803.60 und die Passiven Fr. 123 803.60 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 40 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrage erhält der Sacheinleger Charles Hirschi 40 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 10 000 sind in bar einbezahlt worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Au Castor» Charles Hirschi, in Bern, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenanfang am 1. Mai 1953. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an jeden im Aktienregister eingetragenen Aktionär. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört an: Gustav Deck, von und in Basel, als Präsident, und Charles Hirschi, von Wählern, in Bern, als Sekretär und Direktor. Charles Hirschi führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Spitalgasse 4 (in gemieteten Räumen).

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

3. Juni 1953. Tuch- und Deckenfabrik usw.

**Selüpbach & Co.**, in Langnau i. E., Tuchfabrik und Wollspinnerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1949, Seite 562). Rolf Alfred Egli, des Adolf, von St.eningen (Zürich), in Langnau i. E., ist am 1. Mai 1953 als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten. Neue Geschäftsnatur: Tuch- und Deckenfabrik, Erstellung von und Handel mit Stoffen aller Art.

**Lucern — Lucerne — Lucerna**

Berichtigung.

**Studer & Kronenberg**, in Zell, Konstruktionswerkstätte und Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1953, Seite 1330). Der Text lautet richtig: Gestützt auf die Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 18. Mai 1953 wird die Unterschrift des Gesellschafters Hans Kronenberg gelöscht.

**Schwyz — Schwytz — Svitto**

3. Juni 1953.

**Darlehenskasse Einsiedeln**, in Einsiedeln, Genossenschaft (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1948, Seite 1198). Gottlieb Neidhart, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Meinrad Hensler, von und in Einsiedeln. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

3. Juni 1953.

**Darlehenskasse Gersau**, in Gersau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1948, Seite 1470). Alfons Röhr, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist der bisherige Aktuar Franz Camenzind. Neuer Aktuar ist Hermann Meyer, von Villmergen, in Gersau. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

3. Juni 1953. Schreinerei, Glaseri usw.

**Betschart und Nigg**, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Bau- und Möbelschreinerei, Glaserei, Uebernahme und Erstellung von schlüsselfertigen Bauten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1950, Seite 2006). Die Gesellschaft hat sich wegen Ausscheidens des Gesellschafters Josef Betschart aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Franz Nigg, von Gersau, in Seewen, als Einzelkaufmann im Sinne von Artikel 579 fortgesetzt. Die Firma lautet Franz Nigg.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Stadt Solothurn*

3. Juni 1953. Restaurant.

**Witwe Giuseppe Bernasconi**, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant «Gurtenbräu» (SHAB. Nr. 257 vom 31. Oktober 1939, Seite 2210). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

**St. Gallen — St. Gall — San Gallo**

1. Juni 1953.

**Pensionskasse der Kantonsschullehrer**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1459). Prof. Dr. Adolf Widmer, Vizepräsident, ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Prof. Josef Joller, von Dallenwil (Nidwalden), in St. Gallen, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Er zeichnet zu zweien mit Präsident, Kassier und Aktuar.

1. Juni 1953. Heraldische, chem.-techn. Artikel usw.

**Robert Schaufelberger**, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Robert Schaufelberger, von Fischenthal (Zürich), in Rapperswil (St. Gallen). Vertretungen von heraldischen Artikeln, chemisch-technischen Produkten sowie in Waren aller Art. Grünzstrasse 28.

2. Juni 1953.

**A. Lutomirski, Modell-Schuhe**, Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich seit 18. Januar 1952 eingetragenen Einzelfirma «A. Lutomirski, Modell-Schuhe», in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet.

Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Inhaber Abraham Lutomirski, von Weiningen (Thurgau), in Zürich. Création von Modell-Schuhen und Handel mit Schuh- und Lederwaren. Oberer Graben 11.

2. Juni 1953. Gastwirtschaft, Kolonialwaren.

**Beat Lühinger-Stieger**, in Kobelwald, Gemeinde Oberriet. Inhaber der Firma ist Beat Lühinger-Stieger, von Oberriet, in Kobelwald, Gemeinde Oberriet. Kolonialwarenhandlung und Gastwirtschaft «Zum Schäfle».

3. Juni 1953. Benzin.

**Georges Hofmaier**, in Berschis, Gemeinde Walcnstadt. Inhaber der Firma ist Georges Hofmaier, von Arbon, in Berschis, Gemeinde Walcnstadt. Benzin-Service-Station. Gimsengarage.

3. Juni 1953. Kirchliche Kunstwerkstätte.

**Anton Blank, vorm. Marmon & Blank**, in Wil, Atelier für kirchliche Kunst (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1938, Seite 979). Diese Firma wird, da eine Eintragungspflicht nicht mehr besteht, im Handelsregister gelöscht.

3. Juni 1953. Kolonialwaren, Wolle.

**S. Kunz-Giger Wwe.**, in Rorschacherberg, Handel mit Kolonialwaren und Wolle (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1946, Seite 2376). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Juni 1953. Milch, Spezereien.

**Johann Hoehreutener-Herz**, in St. Gallen, Milch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1925, Seite 1070). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Berichtigung.

**Hoeh- und Tiefbau A.-G. Neuenhof**, in Neuenhof (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1953, Seite 1178). Der neue Unterschriftsberechtigte heisst Toni Neier.

3. Juni 1953. Mosterei.

**Gebr. Rüttimann**, in Arni-Islisberg, Mostereibetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1935, Seite 2367). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Josef Rüttimann aufgelöst. Die Gesellschaft ist liquidiert und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

3. Juni 1953. Fahrzeugachsen, Milchkiosk usw.

**ROSTA-Produkte Ernst Rohr Staufen**, bisher in Staufen (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1944, Seite 468). Diese Firma hat ihren Sitz nach Hunzenschwil verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Die Firma lautet nun: **ROSTA-WERK, Ernst Rohr, Hunzenschwil**, und verzeigt als Natur des Geschäftes: Fabrikation von und Handel mit Fahrzeugachsen mit Gummifederung, Kugellagerachsen, Bremsen, Felgen, Rädern, Gummifederungs- und Dämpfungselementen für die Industrie; Autogarage, Pneuhandel, Tankstelle; Betrieb einer Milehbar (Milchkiosk). Kollektivprokura wird erteilt an Bertha Rohr, von Staufen, in Hunzenschwil (Ehefrau des Firmainhabers) und an Hermann Lichtsteiner, von Oberkirch (Luzern), in Suhr. Geschäftslokal: Zürich-Bernstrasse.

3. Juni 1953. Schreinerei.

**H. Fehr**, in Turgi. Inhaber dieser Firma ist Hans Fehr, von Zürich, in Turgi. Schreinerei. Wil.

3. Juni 1953. Chemisch-technische Produkte.

**Dr. H. Gäumann HAGA-Produkte**, in Möriken-Wildeggen. Inhaber dieser Firma ist Dr. Harald Gäumann, von Tägertschi (Bern), in Zürich 3. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Anna geb. Gaastra besteht vertraglich Gütertrennung. Fabrikation von und Handel mit chemischen und chemisch-technischen Produkten. Wildeggen, Aaraustrasse.

3. Juni 1953.

**Farbenfabrik Vindonissa A.G.**, in Brugg (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1539). Rudolf Stämpfli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Mare Lamunière, von Genf und St. Saphorin (Lavaux), in Lausanne, ist neu als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

3. Juni 1953. Käserei.

**Ernst Scheidegger**, in Waltenschwil, Käseriebetrieb (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1943, Seite 696). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. Juni 1953. Uhren, Bijouterie, Optik.

**A. Surläuly**, in Turgi. Inhaber dieser Firma ist Albert Surläuly, von Baden, in Turgi. Handel mit Uhren, Bijouterie und Optik. Bahnhofstrasse 203.

3. Juni 1953. Holzwarenfabrikation usw.

**R. Burkhalter**, in Fischbach-Göslikon, Holzwarenfabrikation, Wagenbau und Sägerei (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1949, Seite 3016). Einzelprokura ist erteilt worden an Margaretha Burkhalter, von Rüderswil (Bern), in Fischbach-Göslikon.

3. Juni 1953.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Birrwil**, in Birrwil (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1952, Seite 1057). Paul Hürri, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Richard Gloor, von und in Birrwil. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

3. Juni 1953.

**Chocolat Frey A.-G. Aarau Schweiz (Chocolat Frey S.A. Aarau Suisse) (Frey-Chocolate S.A. Aarau Switzerland)**, in Aarau (SHAB. Nr. 178 vom 23. Juli 1952, Seite 1865). Die Prokura von Max Breitenstein ist erloschen.

3. Juni 1953. Lithographie usw.

**Huber & Anaker A.G.**, in Aarau, Betrieb einer Kunstanstalt für Lithographie und aller mit dem graphischen Gewerbe im Zusammenhang stehenden Geschäftszweige (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1952, Seite 1919). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Erna Rahm-Gerber, von Unterhallau, in Aarau. Sie führt mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift.

3. Juni 1953. Holz, Parquet usw.

**Walter Gerber**, in Muhen. Inhaber dieser Firma ist Walter Gerber, von Röthenbach i. E., in Muhen. Einzelunterschrift ist erteilt an die Ehefrau des Firmainhabers Heidy Gerber-Grütznern, von Röthenbach i. E., in Muhen. Handel mit Holz und Parquet, Leistenwaren, Isolier- und Sperrholzplatten aller Art, Furnieren, Leimen und Schreinerei-Artikeln. Unter-Muhen, im Winkel Nr. 20.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

3. Juni 1953. Sägerei, Landwirtschaft usw.

**Josef Brühwiler**, in Gupfen-Oberwangen, Sägerei und Holzhandlung, Landwirtschaft (SHAB. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 248). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Juni 1953. Sägerei usw.

**J. Brühwiler**, in Gupfen-Oberwangen. Firmainhaber ist Josef Brühwiler-Hugentobler, von Dussnang und Oberwangen (Thurgau), in Gupfen-Oberwangen. Sägerei und Holzhandlung.

3. Juni 1953.

**Wollfärberei Bürglen Dr. Jakob Cunz Aktiengesellschaft**, in Bürglen (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1952, Seite 2627). Emil Hofmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neue Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Hans Kreis, von Zihlschlacht, in Weinfelden, und Hans Etter-Ziegler, kaufmännischer Direktor des Unternehmens, von und in Bürglen (Thurgau).

3. Juni 1953. Chemische Reinigung.

**Brechbühler & Billeter**, in Frauenfeld. Paul Brechbühler, von Huttwil, in Frauenfeld, und Emil Billeter, von Männedorf, in Murkart-Frauenfeld, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1953 ihren Anfang nahm. Chemische Reinigungsanstalt für Kleider und Textilien aller Art. Grabenstrasse 55.

3. Juni 1953.

**Buehldruckerei Schweiz. Bodensee-Zeitung A.G.**, in Romanshorn (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3209). Die Unterschrift des Geschäftsführers Jean Weideli ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Walter Woodtli, von Rothrist (Aargau), in Romanshorn, gewählt.

3. Juni 1953. Strickwaren.

**J. F. Rohrer-Bolliger**, in Romanshorn, Strickwarenfabrik (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1950, Seite 1349). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden gemäss Uebnahmevertrag vom 7. Februar 1953 und Bilanz per 1. Juli 1952 von der «J. F. Rohrer-Bolliger A.G.», in Romanshorn, übernommen.

3. Juni 1953. Strick- und Wirkwaren usw.

**J. F. Rohrer-Bolliger A.G.**, in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Strick- und Wirkwaren sowie ähnlichen Erzeugnissen der Textilbranche. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «J. F. Rohrer-Bolliger», in Romanshorn, gemäss Uebnahmevertrag vom 7. Februar 1953 und Bilanz per 1. Juli 1952 sowie öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 26. Mai 1953. Die Aktiven betragen Fr. 668 701.15 und die Passiven Fr. 78 307.20. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 590 393.95; er wird durch Ueberlassung von 500 voll liberierten Aktien und Gutschrift von Fr. 90 393.95 in Kontokorrent beglichen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus Hans Rohrer, von Buchs (St. Gallen), Präsident; Mathilde Rohrer-Bolliger, von Buchs (St. Gallen), und William Rochat-Rohrer, von Mont-la-Ville (Waadt), alle in Romanshorn. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Reckholdernstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Faido

3 giugno 1953.

**Savinia, S.A. Immobiliare**, in Bodio (FUSC. del 2 febbraio 1953, N° 25, pagina 261). Conformemente alla decisione assembleare del 2 giugno 1953, il capitale di 500 000 fr. è attualmente completamente liberato e le 500 azioni da 1000 fr. cadauna, sin qui nominative, sono al portatore. Gli statuti sono stati modificati in questo senso.

Ufficio di Locarno

3 giugno 1953. Cartonaggi, ecc.

**Martinoni Martino & Co**, in Minusio. Martino Martinoni di Melchiorre, da Minusio, in Locarno, e Gigi Martinoni di Luigi, da ed in Minusio, hanno costituito a datare dal 1° giugno 1953 una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale suindicata. Manifattura di cartonaggi e affini. Via Gottardo.

Wallis — Valais — Vallese  
Bureau de St-Maurice

3 juin 1953.

**E.G.T. Entreprise de Grands Travaux, S.A., succursale de St-Maurice**, à St-Maurice (FOSC. du 14 janvier 1952, page 108), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Dans son assemblée générale du 19 mai 1953, la société a modifié ses statuts. La dénomination de la succursale est actuellement: **Entreprise de Grands Travaux, S.A. (E.G.T.) succursale de St-Maurice**. La société a pour but: l'entreprise de tous travaux de génie civil et de bâtiments; tous transports par voies quelconques, l'exploitation de carrières et gravières, ainsi que toute activité industrielle s'y rapportant; la construction d'entrepôts et leur exploitation; l'acquisition, l'exploitation, la location, la vente d'immeubles bâtis ou non et leur échange; l'acquisition, la vente, l'échange d'actions ou parts de sociétés immobilières ou autres; la participation à toutes entreprises ou sociétés immobilières, commerciales, industrielles ou financières.

3 juin 1953. Menuiserie.

**Frossard et Cie**, à Martigny-Ville, atelier de menuiserie, société en nom collectif (FOSC. du 30 mai 1949, page 1441). L'associé Raymond Donati et son épouse Lucie née Décaillet, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

3 juin 1953.

**Banque Populaire de Martigny, S.A.**, à Martigny-Ville (FOSC. du 19 avril 1951, page 954). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 mai 1953, la société a porté son capital de 1 200 000 fr. à 1 600 000 fr. par l'émission de 400 actions nouvelles de 1000 fr., nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 1 600 000 fr., divisé en 1600 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

Genf — Genève — Ginevra

2 juin 1953. Tabacs, journaux.

**Mme Françoise Barrat**, à Genève. Le chef de la maison est Françoise Barrat née Petey, d'Aubonne et Saint-Livres (Vaud), à Genève. Débit de tabacs et vente de journaux. 63, boulevard Saint-Georges.

2 juin 1953. Fruits, produits alimentaires, etc.

**F. Euver**, à Veyrier. Le chef de la maison est Fernand-Marc-Henri Euver, de Thônex, à Veyrier. Commerce de fruits et produits alimentaires, cidre fermenté et jus de fruits.

2 juin 1953. Appareils et fournitures électriques.

**«MESLA» O. Mesey**, à Genève. Le chef de la maison est Otto-Wilhelm Mesey, de Morat (Fribourg), à Genève. Commerce et représentation d'appareils et fournitures électriques pour l'industrie en général et le ménage. 8, rue de Lyon.

2 juin 1953. Pianos.

**Mme O. Roth-Gaud**, à Genève. Le chef de la maison est Odette Roth née Gaud, de Grindelwald (Berne), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Ivan-Henri Roth. Importation et commerce de pianos. 6, avenue des Tilleuls.

2 juin 1953. Atelier de petite mécanique, etc.

**Alice Vernier**, à Genève. Le chef de la maison est Alice-Adèle-Lucie Vernier née Gaignat, de Montenol (Berne), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Clément-Joseph Vernier. Procuration individuelle est conférée à Clément-Joseph Vernier, de Montenol (Berne), à Genève. Exploitation d'un atelier de petite mécanique. Achat et vente de produits métallurgiques. 40, rue du Môle.

2 juin 1953. Marchandises.

**Négoce S.A.**, à Genève, commerce de marchandises, etc. (FOSC. du 14 juin 1950, page 1547). Procuration collective à deux a été conférée à Roland Baron, de Mur (Vaud), à Genève.

2 juin 1953. Boîtes de montres, etc.

**La Nationale S.A.**, à Genève, fabrication et vente de tout l'assortiment de la boîte de montres, etc. (FOSC. du 25 juin 1952, page 1617). Pierre Portas, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrit) est maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Thônex où il est domicilié.

2 juin 1953. Organisation, surveillance, etc.

**Osad**, à Genève, organisation, surveillance, administration et contrôle de toutes entreprises commerciales, etc., société anonyme (FOSC. du 20 octobre 1948, page 2830). Procuration individuelle est conférée à Frédéric Hiltbrunner, de Wyssachen (Berne), à Genève. La procuration de Théophile Schilt est radiée.

2 juin 1953. Imprimerie.

**Typopress S.A.**, à Genève, imprimerie et toutes opérations s'y rattachant (FOSC. du 19 décembre 1947, page 3753). Mme Angèle Villard, de Dailens (Vaud), à Genève, a été nommée membre du conseil d'administration et directrice, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de l'administrateur William Henssler, décédé, et des directeurs Edouard Mainini et Paul Guillot, sont radiés.

2 juin 1953.

**Société Anonyme Financière Genève**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 mai 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le financement, l'étude, la création et l'administration de toutes affaires ou entreprises financières immobilières, industrielles et commerciales. Elle pourra faire, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en participation, toutes opérations se rapportant à son but. Le capital social, entièrement libéré, est de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Pierre Lombard, président, de Genève, à Bellevue; Jean-Pierre Cellérier, secrétaire, de Genève, à Vandœuvre, nommé directeur de la société; Victor Gautier, de Genève, à Genthod, et Maurice Merkt, de Miécourt (Berne), à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et directeur. Bureaux: 1, rue du Commerce.

## Crédit Immobilier S.A., Genève

| Actif                          |           | Bilan au 31 décembre 1952             |  |           |     | Passif   |  |
|--------------------------------|-----------|---------------------------------------|--|-----------|-----|----------|--|
|                                | Fr.       | Ct.                                   |  | Fr.       | Ct. |          |  |
| Caisse et compte de virement   | 5 252     | 90                                    | Créanciers à vue                             | 2 107     | —   |          |  |
| Avoirs en banque à vue         | 57 045    | 50                                    | Dettes en banque                             | 105 000   | —   |          |  |
| Débiteurs                      | 35 204    | 85                                    | Créanciers à terme                           | 3 740 000 | —   |          |  |
| Portefeuille-titres            | 68 176    | —                                     | Autres postes du passif                      | 120 039   | —   |          |  |
| Prêt hypothécaire à l'étranger | 3 740 000 | —                                     | Capital-actions                              | 50 000    | —   |          |  |
| Autres postes à l'actif        | 120 039   | —                                     | Réserve légale                               | 36        | 15  |          |  |
|                                |           |                                       | Profits et pertes                            | 8 536     | 10  |          |  |
|                                | 4 025 718 | 25                                    |  | 4 025 718 | 25  |          |  |
| Charges                        |           | Profits et pertes au 31 décembre 1952 |  |           |     | Produits |  |
|                                | Fr.       | Ct.                                   |  | Fr.       | Ct. |          |  |
| Virement à réserve légale      | 36        | 15                                    | Solde à nouveau 1 <sup>er</sup> janvier 1952 | 5 793     | —   |          |  |
| Frais généraux                 | 2 461     | 55                                    | Produits divers                              | 5 240     | 80  |          |  |
| Solde pour balance:            |           |                                       |  |           |     |          |  |
| Report exercice précédent      | 5 793.—   |                                       |  |           |     |          |  |
| Bénéfice 1952                  | 2 743.10  |                                       |  |           |     |          |  |
|                                | 8 536     | 10                                    |  |           |     |          |  |
|                                | 11 033    | 80                                    |  |           |     |          |  |



## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Mai 1953

Deuxième quinzaine de mai 1953 Seconda quindicina di maggio 1953

I. Abteilung I<sup>re</sup> Partie I<sup>a</sup> Parte

## Hinterlegungen Dépôts Depositi

85811—85880

- Nr. 85811. 15. Mai 1953, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verpackungsbeutel für Strickgarn. — Société de la Viseuse Suisse, Emmenbrücke (Schweiz).
- Nr. 85812. 16. Mai 1953, 10 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kommissionen-Notizblock. — Gebr. Riggensbach, Verlag, Unt. Batterieweg 125, Basel (Schweiz).
- Nr. 85813. 16. Mai 1953, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Souvenirartikel. — Walter Duber, Pflanzschulstrasse 37, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 85814. 18. Mai 1953, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wasserkühlungs-Vorrichtung. — Joh. Häberli, Scheller 269, Oberrieden (Zürich, Schweiz).
- Nr. 85815. 18. Mai 1953, 14¼ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Halter für Blitzableiterdraht. — Gebr. E. & K. Stucki, Spengerei, Unterlangenegg (Bern, Schweiz).
- Nr. 85816. 18. Mai 1953, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Als Verschluss dienende Etikette. — Genossenschaft Toura, Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 85817. 18. Mai 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verpackung von Zigarren. — Cigarren-Friedrich & Co., Bülach (Schweiz). Vertreter: Dr. E. Neidhardt, Talstrasse 18, Zürich.
- Nr. 85818. 18. Mai 1953, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Penture pour portes et fenêtres. — Albert Tissot, rue Simon-Durand 5, Genève (Suisse). Mandataire: Jacq. Micheli, Genève.
- Nr. 85819. 18. Mai 1953, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Uhrenfurnitüren-Aufbewahrungsgesäß. — Otto Luseher, rue Principale 72 a, Malleray (Bern, Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Nr. 85820. 18. Mai 1953, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Halter für Uhrwerke. — Otto Luseher, rue Principale 72 a, Malleray (Bern, Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Nr. 85821. 19. Mai 1953, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schiessbrille. — Emil Bosshardt, Sägereibesitzer, Lütewies, Bauma (Zürich, Schweiz).
- Nr. 85822. 19. Mai 1953, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Möbelgriffe. — Paul Oeschger & Cie., Landhusweg 6/8, Zürich 11/52 (Schweiz).
- Nr. 85823. 19. Mai 1953, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Mosaik-Parkett. — Johann Kauer-Stalder, Kohlplatzstrasse 47, Lotzwil (Bern, Schweiz).
- Nr. 85824. 19. Mai 1953, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Mosaik-Parkett. — Johann Kauer-Stalder, Kohlplatzstrasse 47, Lotzwil (Bern, Schweiz).
- Nr. 85825. 20. Mai 1953, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Konsole. — LUFINA Comptoir industriel S. à r. l., Aeschengraben 22, Basel (Schweiz).
- Nr. 85826. 20. Mai 1953, 10½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Geleiselemente für Modelleisenbahnen. — Franz Hofmann, industriel, Usine méc. du Cheminet, Corelles (Neuenburg, Schweiz).
- Nr. 85827. 20. Mai 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hausapotheke. — Metallwarenfabrik Zug, Zug (Schweiz).
- Nr. 85828. 20. Mai 1953, 14¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kindersitzli. — Jean Walter, Muristrasse 65, Bern (Schweiz).
- Nr. 85829. 20. Mai 1953, 15 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Gummikratzer; Gummibesen. — Franz Käser, Vertreter, Stüsslingen (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 85830. 20. Mai 1953, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Calendrier-mural. — Jouvai Minkoff, route de Florissant 14, Genève (Suisse). Mandataire: Jacq. Micheli, Genève.
- Nr. 85831. 20. Mai 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stumpfen- (Zigarren-) Halter für Restaurants. — A. Trüb & Cie., graphische Werkstätten, Aarau (Schweiz).
- Nr. 85832. 20. Mai 1953, 19 Uhr. — Offen. — 218 Modelle. — Damenhüte. — Charles Müller S.A., Waldmannstrasse 6/8, Zürich 1/24 (Schweiz).
- Nr. 85833. 20. Mai 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Kerzenstöcke. — Josef Ulrich, Kinkelstrasse 18, Zürich (Schweiz).
- Nr. 85834. 8. Mai 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 11 Modelle. — Als Zeichentisch verwendbarer Planschrank; Zeichenpulte. — Alfred Haldemann, mech. Schreiner, Lyssach (Bern, Schweiz).
- Nr. 85835. 19. Mai 1953, 17 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Supports d'exposition pour montre-bracelet. — Willy Maire, Reques 18, Le Locle (Suisse).
- Nr. 85836. 20. Mai 1953, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mineralwasserflasche. — Meltinger Mineral & Heilquellen AG., Meltingen (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 85837. 21. Mai 1953, 12 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Damen-Feinnetzstrümpfe; Damenstrumpf. — Georg Füllemaun AG., Strumpfwerk, Mörschwil (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 85838. 21. Mai 1953, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spreizfussband. — Anna Tschudin-Ruef, Riehenring 143, Basel (Schweiz).
- Nr. 85839. 22. Mai 1953, 11 Uhr. — Versiegelt. — 567 Muster. — Stickereien. — Jacob Rohner AG., Rebstein (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 85840. 22. Mai 1953, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Menükartenhalter mit Blink-Vorrichtung für das Servierpersonal. — Berthold Schwarzwälder, Rosenau, Kastanienbaum (Luzern, Schweiz).
- Nr. 85841. 22. Mai 1953, 16 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Spielwaren (Einzelteile zu Zusammensetzspiel). — Walter Zwingli-Müller, oberer Ganten, Ebnet (Schweiz).
- Nr. 85842. 22. Mai 1953, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Marktstand. — Frau Margrit Vogel-Wälti, Saumackerstrasse 29, Zürich 9/48 (Schweiz).
- Nr. 85843. 22. Mai 1953, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Chaise pliable. — Otto Schmutz, rue de Monthoux 34, Genève (Suisse). Mandataire: Jacq. Micheli, Genève.
- Nr. 85844. 22. Mai 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Reduktions-Massstab. — Paul Windlinger, Jurastrasse 26, Olten (Schweiz).
- Nr. 85845. 22. Mai 1953, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hosenbund-Oese. — Thomas Walker Limited, St. Paul's Square, Birmingham 3 (Grossbritannien). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich. — Priorität: Grossbritannien, den 13. Dezember 1952.
- Nr. 85846. 22. Mai 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Motorfahrrad. — Walter Haefner Holding AG., Claridenhof, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich.
- Nr. 85847. 23. Mai 1953, 6 Uhr. — Versiegelt. — 53 Muster. — Maschinengestickte Taschentücher; Souvenirartikel. — Ed. Sturzenegger AG., Poststrasse 17, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 85848. 23. Mai 1953, 12 Uhr. — Versiegelt. — 20 Muster. — Lullergarnituren. — Carl M. Poelke, Thaliastrasse 2, Wien XVI (Oesterreich). Vertreter: Bovard & Cie., Bern.
- Nr. 85849. 23. Mai 1953, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Cornet. — Jean-Paul Bettens, chemin de Rosemont, Gai Soleil, Morges (Suisse).
- Nr. 85850. 23. Mai 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Souvenir-Artikel (Photobüchlein). — Karl Engelberger, Papierwarenfabrikation, Stans (Schweiz).
- Nr. 85851. 23. Mai 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Papiersäcke (Verpackung). — Alro, Bern (Schweiz) (Direktion Lausanne, Riponne 1).
- Nr. 85852. 26. Mai 1953, 11 Uhr. — Offen. — 478 Muster. — Klöppelspitzen und Kräuselbänder. — Robert Halter AG., Heimstrasse 10, St. Gallen W (Schweiz).
- Nr. 85853. 26. Mai 1953, 13¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Holzbearbeitungsmaschinen. — Max Baumgartner, Franklinstrasse 20, Zürich 50 (Schweiz).
- Nr. 85854. 26. Mai 1953, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Klosettpapierrollenhalter. — Otto Studer, Modellbau, Hägendorf (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 85855. 26. Mai 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Berufsmantel. — Küng & Cie., Berufskleiderfabrik, Münchwilen (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 85856. 26. Mai 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Pistenlampe. — Banmann, Koelliker AG. für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 85857. 26. Mai 1953, 18¼ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Lampenfassungen. — A. Roesch & Co., Fabrik elektrotechnischer Bedarfsartikel, Koblenz (Schweiz). Vertreter: Bovard & Cie., Bern.
- Nr. 85858. 26. Mai 1953, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Skijacke. — Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, St.-Jakob-Strasse 108, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Nr. 85859. 26. Mai 1953, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Skijacke. — Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, St.-Jakob-Strasse 108, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Nr. 85860. 27. Mai 1953, 9¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Keilzieher. — Edwin Schmucki, Standstrasse 8, Bern (Schweiz).
- Nr. 85861. 27. Mai 1953, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Raccord électrique. — Bertrand Zueker, Southampton Buildings 28, Chancery Lane, London W. C. 2 (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Nr. 85862. 28. Mai 1953, 15 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Einzelteile zu Waschbürste. — Arnold Boshung, Alt Oberamtgasse 188, Freiburg (Schweiz).
- Nr. 85863. 28. Mai 1953, 16 Uhr. — Versiegelt. — 549 Muster. — Fantasie-Marquise. — Schlaepfer & Co., Weberei, Teufen (Schweiz).
- Nr. 85864. 29. Mai 1953, 10¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung für Pläne und Karten. — Fritz Pieren, Waisenhausplatz 30, Bern (Schweiz).
- Nr. 85865. 27. Mai 1953, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Karte für Photographie-Kartothek. — Paul Furter-Rohr, rue de la Douane 1, Montreux (Schweiz).
- Nr. 85866. 28. Mai 1953, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Backenfutter für Schraubstöcke. — Otto Luseher, rue Principale 72 a, Malleray (Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Nr. 85867. 29. Mai 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Möbelschild. — Paul Oeschger & Cie., Landhusweg 6/8, Zürich 11/52 (Schweiz).
- Nr. 85868. 29. Mai 1953, 16 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Figurine («Petit rat de l'Opéra»). — Nelly Cochet, rue Grenus 12, Genève (Suisse).
- Nr. 85869. 29. Mai 1953, 16 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Etuis pour montres. — Vuille & Cie, route du Jura 25, Fribourg (Suisse).
- Nr. 85870. 29. Mai 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kaffee- oder Tee-Maschine. — R. Radaelli, S. p. a., via Vittorio Colonna 2, Mailand (Italien). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich. — Priorität: Italien, vom 29. Januar 1953.
- Nr. 85871. 29. Mai 1953, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Peigne de toilette. — Eric Leopold Hugo Cosby, Old Bond Street 24, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorität: Grande-Bretagne, du 8 décembre 1952.
- Nr. 85872. 29. Mai 1953, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Article de souvenir et de réclame (réveil-pendulette). — Charles Dom, rue de la Muse 10, Genève (Suisse). Mandataire: André Schott, Genève.
- Nr. 85873. 29. Mai 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Krawatte. — Alfred Marx, Zollstrasse 42, Zürich 5/31 (Schweiz).
- Nr. 85874. 29. Mai 1953, 19 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Etui pour montre-homme; étui pour montre-dame. — L'Industrielle S.A. Fribourg, fabrique de cartonnages, Fribourg (Suisse).
- Nr. 85875. 29. Mai 1953, 20 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Verpackungsschachtel; Umschläge für Klosettpapier. — Jean Bollhalter, Merkurstrasse 2, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 85876. 30. Mai 1953, 8 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Badebeul. — J. Oler, Wyssgasse 10, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 85877. 30. Mai 1953, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Harnais pour chiens. — E. Lefort, rue de Bourg 21, Lausanne (Suisse).
- Nr. 85878. 30. Mai 1953, 16½ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Werbebroschüre (Hotelgäste-Pass). — Gottlieb Heusser-Schäfer, Forchstrasse 135, Zürich 32 (Schweiz).
- Nr. 85879. 30. Mai 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Lastwagen-Bordbuch. — Anton Breitenmoser, im Bühl, St. Niklausen (Luzern, Schweiz).
- Nr. 85880. 30. Mai 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wechselrahmen. — Wolfgang Sehugk, im Spitz 4, Wallisellen (Zürich, Schweiz).

**II. Abteilung II° Partie II° Parte****Abbildungen von Modellen für Taschenuhren**

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

**Reproductions de modèles pour montres**

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

**Riproduzioni di modelli per orologi**

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

**III. Abteilung III° Partie III° Parte****Aenderungen Modifications Modificazioni**

- Nr. 68645. 24. Februar 1944, 22 Uhr. — 1 Muster. — Haushaltungsbuch. — H. Heugstler-Itoost, Oberwinterthur (Schwiz). — Uebertragung vom 17. Mai 1953 zugunsten von Anton Tizziani-Hagger, Zürichstrasse 26 b, Adliswil (Zürich, Schweiz); registriert den 26. Mai 1953.
- N° 80876. 15 juin 1950, 18 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Tableaux d'école; Chaises d'école. — Antoine Krieg, boulevard de la Forêt, Pully (Vaud, Suisse). Mandataire: Edmond Dégallier, Lausanne. — Transmission du 18 mai 1953 en faveur de Kal S.A., Lausanne (Suisse). Mandataire: Edmond Dégallier, Lausanne; enregistrement du 22 mai 1953.
- N° 82694. 5 juin 1951, 19 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Tables et chaises pour écoles enfantines. — Antoine Krieg, boulevard de la Forêt 37, Pully (Vaud, Suisse). Mandataire: Edmond Dégallier, Lausanne. — Transmission du 18 mai 1953 en faveur de Kal S.A., Lausanne (Suisse). Mandataire: Edmond Dégallier, Lausanne; enregistrement du 22 mai 1953.
- Verlängerungen Prolongations Prolungazioni**
- Nr. 67322. 29. März 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Rüsttoren. — Lindo Pelloni, Curio (Tessin, Schweiz); registriert den 29. Mai 1953.
- Nr. 67444. 27. April 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Schreibpult. — Bigler, Spielhler & Cie. AG., Biglen (Schweiz); registriert den 21. Mai 1953.
- N° 67514. 14 mai 1943. — (III<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 dessin. — Tableau synoptique destiné à un horaire. — Imprimerie Centrale et de la Feuille d'Avis S.A., rue du Temple-Neuf 1, Neuchâtel (Suisse); enregistrement du 26 mai 1953.
- Nr. 67657. 13. Mai 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Zigarrenverpackung. — Fabbrica Tabacchi «Chiasco» Clemente Cattaneo S.A., Chiasco (Schweiz). Vertreter: Dr. Neidhardt, Zürich; registriert den 30. Mai 1953.
- Nr. 75905. 26. Februar 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Kopfschutzschirm. — Paul Herzog, Löwenstrasse 24, Zürich (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich; registriert den 22. Mai 1953.
- Nr. 76032. 24. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 5 Modelle. — Fahrbarer Frisiertisch, fahrbarer Schönheitspfegetisch, Kopfwaschschüssel, Damenfrisierfauteuil, Garderobedoppelrost. — Johannes Schalk, Beckenhofstrasse 37, Zürich 6 (Schweiz); registriert den 26. Mai 1953.
- Nr. 76034. 24. März 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 3 Modelle. — Fahrbarer Spiegel, Pfeiler-Schrank, Handspiegel. — Johannes Schalk, Beckenhofstrasse 37, Zürich 6 (Schweiz); registriert den 26. Mai 1953.
- Nr. 76103. 8. April 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Handwischer. — Alfons Isele-Aregger, Immensee (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 26. Mai 1953.
- Nr. 76221. 3. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Benzintankschoner. — Walter Nauer, Tödistrasse 46, Zürich 2 (Schweiz); registriert den 21. Mai 1953.
- Nr. 76226. 4. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Schultisch. — Peter Hochstrasser, Schweisswerk, Rütli (Zürich, Schweiz); registriert den 28. Mai 1953.
- Nr. 76242. 7. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Kopfgigarren. — Cigarren-Friedrich & Co., Schaffhauserstrasse, Bülach (Schweiz). Vertreter: Dr. E. Neidhardt, Zürich; registriert den 21. Mai 1953.
- Nr. 76260. 10. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Schiebtürbeschläge. — Hellmüller & Zingg, Eisenhandlung, Oberuzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 19. Mai 1953.
- Nr. 76261. 10. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Anschlagpuffer für Schiebtürbeschläge. — Hellmüller & Zingg, Eisenwaren, Oberuzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 19. Mai 1953.
- Nr. 76262. 10. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Kugelhälter für Schiebtürbeschläge. — Hellmüller & Zingg, Eisenhandlung, Oberuzwil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 19. Mai 1953.
- Nr. 76266. 12. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Faltschachtel. — E. Suter AG., Lithographie, Liebfeld bei Bern (Schweiz); registriert den 21. Mai 1953.
- Nr. 76271. 14. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 195 Muster. — Möbelstoffe, Tischtextilstoffe, Divandecken, Tischdecken, handgewobene Teppiche. — Jacob Rohner AG. vormals Meier-Wepfer & Co., Heerbrugg (Schweiz); registriert den 22. Mai 1953.
- Nr. 76284. 19. Mai 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Gehäuse für Musikwecker. — Uhrenfabrik «LIGA AG.», Industriestrasse, Solothurn (Schweiz); registriert den 2. Juni 1953.
- Nr. 76430. 15. Juni 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Ampullenwaschapparat. — Paul Schmid, Hofwiesenstrasse 42, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 26. Mai 1953.
- Nr. 76546. 9. Juli 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 18 Modelle. — Schulmöbel. — Hunziker Söhne, Thalwil (Zürich, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 2. Juni 1953.
- N° 76627. 23 juillet 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 2 dessins. — Aiguilles pour montres. — Théodore Fiedler, rue de Lyon 45bis, Genève (Suisse). Mandataire: André Schott, Genève; enregistrement du 26 mai 1953.
- Nr. 76676. 4. August 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 3 Muster. — Aufklebe-Etiketten für Taschentücher. — Christian Fischbacher Co., Vadianstrasse 6/7/8, St. Gallen (Schweiz); registriert den 30. Mai 1953.

**Lösungen Radiations Radiazioni**

- Nr. 60567. — 1 Modell. — Patisserie-Artikel (Kuchengebäck).
- Nr. 60575. — 1 Modell. — Vieh-Kettenkupplung.
- Nr. 60590. — 1 Modell. — Stiften.

- Nr. 60595. — 29 Muster. — Farbig-geschrumpte Baumwollstoffe.
- Nr. 60596. — 1 Modell. — Fahrrad.
- N° 60598. — 1 dessin. — Etiquette pour caisson de cigares.
- Nr. 60618. — 4 Muster. — Schokoladepackungen.
- Nr. 60619. — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung für Pläne.
- Nr. 60633. — 1 Muster. — Dosen-Etikette.
- Nr. 60634. — 1 Muster. — Spindelbänder.
- Nr. 60653. — 1 Modell. — Schutzglocke für Lebensmittel.
- Nr. 67135. — 1 Modell. — Etui für Zahnpaste und Zahnbürste.
- Nr. 67139. — 1 Modell. — Möbelfuss.
- Nr. 67153. — 1 Modell. — Fadenspannungsprüfapparat.
- Nr. 67155. — 1 Modell. — Taschenkalender.
- Nr. 75849. — 7 Modelle. — Musikdosen.
- Nr. 75850. — 4 Modelle. — Kartonschachtel.
- N° 75852. — 1 modèle. — Pendulette calendrier épargne.
- Nr. 75854. — 3 Modelle. — Wandtäfel.
- N° 75855. — 5 modèles. — Boîtes-pâtisserie.
- Nr. 75856. — 290 Muster. — Stickereien.
- Nr. 75857. — 1 Modell. — Knopf für Offiziersuniformen.
- Nr. 75859. — 1 Modell. — Heftdraht für Wein- und Gartenbau.
- Nr. 75860. — 16 Modelle. — Einkaufstaschen.
- N° 75862. — 2 modèles. — Chaufferette agricole à mazout.
- Nr. 75864. — 1 Modell. — Spielzeug.
- N° 75865. — 2 modèles. — Armoire frigorifique.
- Nr. 75867. — 2 Muster. — Technische Orientierungsformulare für den Automobilhandel.
- Nr. 75868. — 1 Modell. — Formen für die Schokoladefabrikation.
- Nr. 75869. — 2 Muster. — Flaschenaufmachungen.
- Nr. 75870. — 1 Modell. — Butan-Gasbrenner für Konditoreimaschinen.
- Nr. 75872. — 1 Modell. — Schürzen-Taillenteil.
- Nr. 75874. — 1 Modell. — Einhängeschloss für Damentaschen.
- Nr. 75875. — 1 Modell. — Einhängeschlosshalter für Damentaschen.
- N° 75877. — 3 modèles. — Voitures d'enfants et pousse-pousse de poupée.
- Nr. 75878. — 4 Muster. — Rückenschilder für Telefonbuch-Schutzumschläge.
- Nr. 75880. — 4 Modelle. — Wecker-Nachttschlampen.
- Nr. 75881. — 1 Modell. — Uniformabzeichen.
- Nr. 75884. — 2 Modelle. — Gelenkkopf und Bildhalter für Staffeleien.
- Nr. 75885. — 3 Modelle. — Musterkarten für Knöpfe.
- Nr. 75886. — 1 Modell. — Stielbefestigungs-Vorrichtung.
- Nr. 75887. — 45 Muster. — Jacquardgewebe.
- Nr. 75888. — 24 Modelle. — Hüte.
- Nr. 75891. — 1 Modell. — Drahtspanner.
- N° 75892. — 20 dessins. — Papier de toilette.
- Nr. 75893. — 1 Modell. — Fahrgestell.
- Nr. 75894. — 2 Modelle. — Abfüllstutzen.
- Nr. 75895. — 1 Modell. — Gartengerät.
- Nr. 75896. — 1 Modell. — Pullover.
- Nr. 75899. — 4 Modelle. — Kopfbedeckungen.
- N° 75900. — 1 modèle. — Baguette de cadre.
- Nr. 75903. — 1 Modell. — Schultisch.
- Nr. 75904. — 1 Modell. — Uhren-Armband.
- Nr. 75908. — 1 Modell. — Schreibunterlage.
- Nr. 75910. — 1 Modell. — Scherenfutteral.
- Nr. 75911. — 1 Modell. — Träger für Harasse.
- N° 75912. — 1 modèle. — Bracelet fantaisie pour dame et bracelet-montre.
- Nr. 75913. — 1 Muster. — Rückenschild für Telefonbuchschtzumschlag.
- N° 75915. — 2 dessins. — Emballage de cigare.
- Nr. 75916. — 1 modèle. — Emballage de cigare.
- Nr. 76002. — 2 Modelle. — Briefumschläge mit Vorrichtung zum Öffnen.
- N° 76023. — 1 modèle. — Guide-fil avec arrêt automatique de recul.
- Nr. 76053. — 2 Modelle. — Elektrisch geheiztes Schreib- und Präegerät.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Société Financière Lorina**

Société anonyme ayant son siège social à GENEVE, rue du Rhône 29

**Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 3 juin 1953 a décidé de réduire le capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement de 50 actions de 1000 fr. chacune, sur les 100 actions formant le capital social.

En application de l'article 733 C.O., Messieurs les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 1154)

Genève, le 4 juin 1953.

Le conseil d'administration.

**Société auxiliaire de crédit industriel et immobilier, Fribourg****Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 C.O.****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juin 1953 a décidé la réduction du capital social de 150 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement au pair de 100 actions de 1000 fr. chacune, et leur annulation entière.

Avis est ici donné aux créanciers de la société, que dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant avec indication du montant de leur créance à Me Henri Hartmann, notaire, à Fribourg, rue de Romont 5, dans le dit délai. (AA. 1163)

Fribourg, le 3 juin 1953.

L'administration.

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebündelten Zahlungsverkehrs im April 1953 — Résultats du service réglementé des paiements en avril 1953

| 1. Zentralisierter Verkehr — Traffic centralisé     |   |                           |  |           |                          |   |           |   |  |   |                                     |  |
|---|---|---------------------------|--|-----------|--------------------------|---|-----------|---|--|---|-------------------------------------|--|
| Vertragsstaaten<br>Pays                             | Verfügbare Mittel Anfangsbestand<br>Disponibilités Etat initial | Einzahlungen — Versements |  |           | Auszahlungen — Paiements |   |           | Sonsitger Verkehr *)<br>Autre trafic *) | Clearingstand Ende April 1953<br>Etat du clearing à fin avril 1953 |   |                                     |  |
|   |   | Waren<br>Marchandises     | Andere Einzahlungen<br>Autres versements | Total     | Waren<br>Marchandises    | Andere Auszahlungen<br>Autres paiements | Total     |   | Verfügbare Mittel<br>Disponibilités                                | Pendente Auszahlungsaufträge<br>Ordres de paiement non exécutés | Clearing-saldo<br>Solde de clearing | An-gemeldete Forderungen<br>Déclarations de créances non liquidées |
|   |   | in 1000 Franken           |  |           | April 1953 — Avril 1953  |   |           | En 1000 francs                          |  |   |                                     |  |
| Bulgarien - Bulgarie 2)                             | 2 637   | 883                       | 11                                       | 894       | 983                      | 203                                     | 1 186     | — 8                                     | 2 337  | 837   | 1 500                               | 1 132  |
| Finnland - Finlande                                 | 8 651   | 433                       | 181                                      | 614       | 3 135                    | 491                                     | 3 626     | —                                       | 5 639  | 1 770   | 3 869                               | 8 750  |
| Griechenland - Grèce 3)                             | 1 811   | 567                       | 62                                       | 629       | 958                      | 242                                     | 1 200     | 127                                     | 1 367  | 1 609   | — 242                               | 78   |
| Jugoslawien - Yougoslavie                           | 3 468   | 1 878                     | 376                                      | 2 254     | 845                      | 609                                     | 1 454     | — 1 800                                 | 2 468  | 996   | 1 472                               | 4 784  |
| Oesterreich - Autriche 4)                           | 23 753  | 4 755                     | 3 035                                    | 7 790     | 6 864                    | 2 004                                   | 8 868     | — 324                                   | 22 351   | 9 927   | 12 424                              | 23 546   |
| Polen - Pologne                                     | 570   | 3 212                     | 95                                       | 3 307     | 2 457                    | 419                                     | 2 876     | — 536                                   | 465  | 1 692   | — 1 227                             | 29 449   |
| Portugal - Portugal 5)                              | 200   | 1 507                     | 52                                       | 1 559     | 3 998                    | 442                                     | 4 440     | 2 033                                   | — 618  | 1 370   | — 2 018                             | 22 258   |
| Rumänien - Roumanie                                 | 731   | 2 539                     | 24                                       | 2 563     | 924                      | 53                                      | 977       | —                                       | 2 317  | 2 219   | 98                                  | 19 594   |
| Spanien - Espagne                                   | 12 168  | 3 558                     | 302                                      | 3 860     | 4 846                    | 1 741                                   | 7 587     | —                                       | 9 441  | 1 039   | 8 402                               | 29 149   |
| Tschechoslowakei - Tchécoslov.                      | 3 879   | 3 892                     | 162                                      | 4 054     | 1 631                    | 520                                     | 2 151     | —                                       | 5 782  | 5 084   | 698                                 | 15 438   |
| Türkei - Turquie 6)                                 | 236   | 283                       | 472                                      | 755       | 1 876                    | 779                                     | 2 655     | 2 978                                   | 1 314  | 2 309   | — 995                               | 13 159   |
| Ungarn - Hongrie                                    | 362   | 1 390                     | 172                                      | 1 562     | 1 352                    | 469                                     | 1 821     | 3 593                                   | 3 696  | 1 871   | 1 825                               | 2 919  |
| Zentralisierter Verkehr<br>Trafic centralisé        | 58 466  | 24 897                    | 4 944                                    | 29 841    | 29 869                   | 7 972                                   | 37 841    | 6 063                                   | 56 529   | 30 723  | 25 806                              | 170 256  |
| Januar bis April 1953 — Janvier à avril 1953        |   |                           |  |           |                          |   |           |   |  |   |                                     |  |
| Bulgarien - Bulgarie 2)                             | 2 231   | 1 631                     | 119                                      | 1 750     | 1 369                    | 261                                     | 1 630     | — 17                                    | 2 337  | 837   | 1 500                               | 1 132  |
| Finnland - Finlande                                 | 10 942  | 2 444                     | 708                                      | 3 152     | 12 133                   | 1 322                                   | 13 455    | 5 000                                   | 5 639  | 1 770   | 3 869                               | 8 750  |
| Griechenland - Grèce 3)                             | 1 496   | 1 871                     | 421                                      | 2 292     | 3 901                    | 1 165                                   | 5 066     | 2 645                                   | 1 367  | 1 609   | — 242                               | 78   |
| Jugoslawien - Yougoslavie                           | 2 718   | 7 058                     | 1 531                                    | 8 589     | 4 932                    | 4 007                                   | 8 939     | 100                                     | 2 468  | 996   | 1 472                               | 4 784  |
| Oesterreich - Autriche 4)                           | 22 774  | 21 597                    | 9 083                                    | 33 680    | 24 702                   | 8 469                                   | 33 171    | — 932                                   | 22 351   | 9 927   | 12 424                              | 23 546   |
| Polen - Pologne                                     | 379   | 12 369                    | 575                                      | 12 944    | 8 009                    | 1 538                                   | 9 547     | — 3 311                                 | 465  | 1 692   | — 1 227                             | 29 449   |
| Portugal - Portugal 5)                              | — 2 892   | 6 862                     | 454                                      | 7 316     | 13 573                   | 1 723                                   | 15 296    | 10 224                                  | — 648  | 1 370   | — 2 018                             | 22 258   |
| Rumänien - Roumanie                                 | 119   | 5 199                     | 547                                      | 5 746     | 4 072                    | 763                                     | 4 835     | 1 287                                   | 2 317  | 2 219   | 98                                  | 19 594   |
| Spanien - Espagne                                   | 19 790  | 17 052                    | 1 563                                    | 18 615    | 22 865                   | 6 099                                   | 28 964    | —                                       | 9 441  | 1 039   | 8 402                               | 29 149   |
| Tschechoslowakei - Tchécoslov.                      | 3 119   | 13 989                    | 641                                      | 14 630    | 9 079                    | 2 888                                   | 11 967    | —                                       | 5 782  | 5 084   | 698                                 | 15 438   |
| Türkei - Turquie 6)                                 | 3 842   | 4 909                     | 1 854                                    | 6 763     | 11 208                   | 4 284                                   | 15 592    | 6 301                                   | 1 314  | 2 309   | — 995                               | 13 159   |
| Ungarn - Hongrie                                    | 616   | 3 570                     | 402                                      | 3 972     | 5 619                    | 1 212                                   | 6 831     | 5 939                                   | 3 696  | 1 871   | 1 825                               | 2 919  |
| Zentralisierter Verkehr<br>Trafic centralisé        | 65 137  | 101 551                   | 17 898                                   | 119 449   | 121 562                  | 33 731                                  | 155 293   | 27 236                                  | 56 529   | 30 723  | 25 806                              | 170 256  |
| 2. Dezentralisierter Verkehr — Traffic décentralisé |   |                           |  |           |                          |   |           |   |  |   |                                     |  |
| Vertragsstaaten                                     | April 1953 — Avril 1953   |                           |  |           |                          |   |           |   | Verfügbare Mittel<br>Disponibilités à fin avril 1953               | Pays  |                                     |  |
| Aegypten  | 12 371  | 4 185                     | 615                                      | 4 800     | 4 263                    | 1 040                                   | 5 303     | — 875                                   | 10 993   | Egypte  |                                     |  |
| Argentinien   | 55 898  | 3 280                     | 224                                      | 3 504     | 2 418                    | 496                                     | 2 914     | —                                       | 56 488   | Argentine   |                                     |  |
| Belgien 7)  | 6 872   | 15 687                    | 4 774                                    | 20 461    | 21 230                   | 15 817                                  | 37 047    | 10 968                                  | 1 254  | Belgique 8)   |                                     |  |
| Dänemark 9)   | — 550   | 4 342                     | 812                                      | 5 154     | 7 809                    | 1 785                                   | 9 394     | 4 099                                   | — 691  | Danemark 9)   |                                     |  |
| Ost-Deutschland                                     | 1 967   | 1 831                     | 83                                       | 1 914     | 1 927                    | 20                                      | 1 947     | —                                       | 1 934  | Allemagne orientale   |                                     |  |
| West-Deutschland 10)                                | — 13 203  | 82 700                    | 13 103                                   | 95 803    | 45 467                   | 24 208                                  | 69 675    | 48 540                                  | 61 465   | Allemagne occident. 10)   |                                     |  |
| Frankreich 11)                                      | 55 290  | 39 769                    | 23 152                                   | 62 921    | 48 945                   | 24 241                                  | 73 186    | — 8 927                                 | 36 098   | France 11)  |                                     |  |
| Grossbritannien 12)                                 | 2 647   | 64 354                    | 5 874                                    | 70 228    | 53 732                   | 27 815                                  | 81 547    | 13 327                                  | 4 655  | Grande-Bretagne 12)   |                                     |  |
| Iran  | 1 702   | 978                       | 16                                       | 994       | 654                      | 206                                     | 860       | —                                       | 1 836  | Iran  |                                     |  |
| Italien 13)   | 7 518   | 38 827                    | 7 847                                    | 46 674    | 29 255                   | 12 717                                  | 41 972    | 7 087                                   | 19 307   | Italie 13)  |                                     |  |
| Niederlande 14)                                     | 13 163  | 13 935                    | 4 292                                    | 18 227    | 16 624                   | 6 789                                   | 23 413    | 800                                     | 8 777  | Pays-Bas 14)  |                                     |  |
| Norwegen 15)  | — 2 486   | 990                       | 734                                      | 1 724     | 3 675                    | 1 097                                   | 4 772     | 2 828                                   | — 2 706  | Norvège 15)   |                                     |  |
| Schweden 16)  | — 1 351   | 10 321                    | 971                                      | 11 292    | 13 807                   | 2 868                                   | 16 675    | 10 646                                  | 3 912  | Suède 16)   |                                     |  |
| Dezentralisierter Verkehr                           | 139 838   | 281 199                   | 62 497                                   | 343 696   | 249 606                  | 119 099                                 | 368 705   | 88 493                                  | 203 322  | Trafic décentralisé   |                                     |  |
| Zentralisierter u. dezentral. Verkehr               | 198 304   | 306 096                   | 67 441                                   | 373 537   | 279 475                  | 127 071                                 | 406 546   | 56 556                                  | 259 851  | Trafic global   |                                     |  |
| Januar bis April 1953 — Janvier à avril 1953        |   |                           |  |           |                          |   |           |   |  |   |                                     |  |
| Aegypten  | 11 474  | 15 087                    | 2 137                                    | 17 224    | 15 331                   | 3 831                                   | 19 162    | 1 457                                   | 10 993   | Egypte  |                                     |  |
| Argentinien   | 56 866  | 6 975                     | 1 265                                    | 8 240     | 6 263                    | 2 357                                   | 8 620     | 2                                       | 56 488   | Argentine   |                                     |  |
| Belgien 7)  | 13 433  | 62 523                    | 14 750                                   | 77 273    | 90 134                   | 43 065                                  | 133 199   | 43 747                                  | 1 254  | Belgique 8)   |                                     |  |
| Dänemark 9)   | 942   | 20 900                    | 3 239                                    | 24 139    | 30 082                   | 4 852                                   | 34 934    | 9 162                                   | — 691  | Danemark 9)   |                                     |  |
| Ost-Deutschland                                     | 1 405   | 6 606                     | 365                                      | 6 971     | 6 354                    | 88                                      | 6 442     | —                                       | 1 934  | Allemagne orientale   |                                     |  |
| West-Deutschland 10)                                | 53 435  | 286 425                   | 52 288                                   | 338 713   | 174 922                  | 153 175                                 | 328 097   | — 2 586                                 | 61 465   | Allemagne occident. 10)   |                                     |  |
| Frankreich 11)                                      | 45 478  | 155 044                   | 62 038                                   | 217 082   | 142 790                  | 98 430                                  | 241 220   | 14 758                                  | 36 098   | France 11)  |                                     |  |
| Grossbritannien 12)                                 | 14 969  | 216 570                   | 37 810                                   | 254 380   | 214 206                  | 102 895                                 | 317 101   | 52 407                                  | 4 655  | Grande-Bretagne 12)   |                                     |  |
| Iran  | 2 212   | 3 500                     | 263                                      | 3 763     | 3 450                    | 709                                     | 4 159     | 20                                      | 1 836  | Iran  |                                     |  |
| Italien 13)   | 3 239   | 143 283                   | 32 610                                   | 175 893   | 134 564                  | 54 956                                  | 189 520   | 29 695                                  | 19 307   | Italie 13)  |                                     |  |
| Niederlande 14)                                     | 9 528   | 54 651                    | 19 537                                   | 74 188    | 57 659                   | 24 730                                  | 82 389    | 7 450                                   | 8 777  | Pays-Bas 14)  |                                     |  |
| Norwegen 15)  | — 4 935   | 4 059                     | 3 087                                    | 7 146     | 16 293                   | 3 923                                   | 20 216    | 15 299                                  | — 2 706  | Norvège 15)   |                                     |  |
| Schweden 16)  | 4 595   | 32 711                    | 5 870                                    | 38 581    | 51 476                   | 8 861                                   | 60 337    | 21 073                                  | 3 912  | Suède 16)   |                                     |  |
| Dezentralisierter Verkehr                           | 212 641   | 1 008 334                 | 235 259                                  | 1 243 593 | 943 524                  | 501 872                                 | 1 445 396 | 192 484                                 | 203 322  | Trafic décentralisé   |                                     |  |
| Zentralisierter u. dezentral. Verkehr               | 277 778   | 1 109 885                 | 253 157                                  | 1 363 042 | 1 065 086                | 535 603                                 | 1 600 689 | 219 720                                 | 259 851  | Trafic global   |                                     |  |

1) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw. — Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

2) Letztausbezahlte Zahlungsaufträge; Clearingkonto 1941: Nr. 48 C, datiert 29. 4. 1944. — Derniers ordres de paiement exécutés; compte de clearing 1941: N° 48 C, daté 29. 4. 1944.

3) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion. — Pays membres de l'Union européenne de paiements.



**Wirtschaftsverhandlungen mit Polen**

Eine schweizerische Delegation unter der Leitung von Herrn Minister Dr. M. Troendle wird sich dieser Tage nach Warschau begeben, um mit einer Delegation der polnischen Regierung die Verhandlungen über gewisse Probleme des gegenseitigen Zahlungsverkehrs weiterzuführen, worüber bei den Besprechungen im Sommer des vergangenen Jahres keine Einigung erzielt werden konnte. Auch wird die Frage des Warenaustausches für ein weiteres Vertragsjahr erörtert werden. 129. 8. 6. 53.

**Négociations économiques avec la Pologne**

Une délégation suisse, présidée par M. M. Troendle, ministre plénipotentiaire, se rendra ces prochains jours à Varsovie, en vue de poursuivre avec une délégation du Gouvernement polonais les pourparlers relatifs à certains problèmes du service des paiements, au sujet desquels une entente n'avait pu se faire au cours des conversations de l'été 1952. Les parties contractantes discuteront également la question des fournitures réciproques pour une nouvelle année contractuelle. 129. 8. 6. 53.

**Negoziazioni economiche con la Polonia**

Una delegazione svizzera diretta dal signor Ministro dott. M. Troendle si recherà in questi giorni a Varsavia per proseguire, con una delegazione del Governo polacco, le trattative su certi problemi relativi al servizio dei pagamenti fra i due paesi, sul quale non si è potuto giungere ad un'intesa nelle conversazioni dell'estate scorsa. Sarà parimente discussa la questione degli scambi commerciali per un altro anno convenzionale. 129. 8. 6. 53.

**Afrique équatoriale française - Règlementation de l'importation**

Le «Journal Officiel de l'Afrique équatoriale française» du 1<sup>er</sup> avril 1953 a publié un arrêté (N° 784 du 4 mars de la même année) ayant pour effet d'instituer en Afrique équatoriale française un régime spécial d'importation pour les matériels d'équipement d'origine étrangère. D'après les dispositions de cet arrêté, qui abroge toutes les prescriptions antérieures contraires, il appartient à la direction générale des services économiques à Brazzaville de délivrer les autorisations d'importation à l'importateur ou à l'utilisateur final de matériels d'équipement. La durée de validité des licences d'importation est fixée à six mois. Toutefois, sur décision conjointe du directeur général des services économiques et du directeur de l'Office des changes le délai de validité des licences peut être prorogé dans une mesure limitée il est vrai et moyennant l'observation de certaines conditions. Selon l'arrêté du 4 mars 1953 tout bénéficiaire d'une licence d'importation est tenu, dans un délai de six mois, de faire la preuve de la conclusion du contrat avec son fournisseur auprès du directeur général des services économiques à Brazzaville. A défaut, l'intéressé s'expose à des sanctions.

Le même quotidien reproduit par ailleurs un second arrêté (N° 785 du 4 mars 1953) déterminant pour le territoire de l'Afrique équatoriale française, en modification de la réglementation antérieure qui est abrogée, les modalités de l'importation, de la répartition, de la circulation et de la distribution des produits en général.

En application des dispositions nouvelles les importations de marchandises en provenance de l'étranger sont, comme par le passé, subordonnées en AEF. à la formalité de la licence, laquelle est délivrée par les gouverneurs, chef de territoire, et, dans certains cas exceptionnels, par la direction générale des services économiques à Brazzaville. A l'appui de leurs demandes de licence, les importateurs sont tenus de présenter des pièces justifiant de la réalité de

l'offre, telles qu'échanges de correspondances, factures pro-forma, etc. La durée de validité des licences d'importation est fixée à six mois, les marchandises auxquelles elles se rapportent devant être embarquées au plus tard le jour de péremption des licences. Toutefois, les licences peuvent exceptionnellement faire l'objet de prorogations dans une mesure limitée et moyennant l'observation de certaines conditions. Des sanctions peuvent être ordonnées à l'encontre des importateurs qui n'auront pas réalisé leurs parts d'importation avant la péremption de leurs licences. 129. 8. 6. 53.

**France — Importation de fils de rayonne**

Le «Journal Officiel de la République française» du 29 mai 1953 a publié l'avis ci-après ouvrant un contingent spécial en vue de l'importation en France de certains fils de rayonne originaires et en provenance des pays membres de l'Organisation européenne de coopération économique:

L'avis aux importateurs du 5 avril 1953<sup>1)</sup>, concernant l'importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E. ou de leurs territoires d'outre-mer dont la libération à l'importation a été suspendue, a fixé au 22 avril 1953 la date limite de réception à l'office des changes des demandes d'autorisation d'importation de «fils de rayonne et fils de fibranne» qui font l'objet d'un examen simultané.

Indépendamment de cet appel d'offres, il est ouvert, au titre de la période 1<sup>er</sup> avril — 30 septembre 1953, un contingent d'importation de fils de rayonne originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E., repris exclusivement sous les numéros du tarif douanier 928 A et 929 A, qui est réservé aux mouliniers transformateurs marchands en vue de réexportation après moulinage.

Les demandes de licences d'importation, établies sur formules modèle A. C. et accompagnées de deux factures pro forma, seront reçues par l'Office des changes (3<sup>e</sup> sous-direction), rue de la Tour-des-Dames 8, Paris (9<sup>e</sup>), dès la publication du présent avis et examinées, par dérogation à l'article 3 du décret du 13 juillet 1949, au fur et à mesure de leur présentation.

Les factures devront émaner de l'exportateur étranger ou de son représentant qualifié, et être revêtues de son cachet et de sa signature; elles porteront la désignation du titre ou numéro métrique des fils de rayonne, de la qualité, la quantité et le prix unitaire ainsi que la valeur globale.

Les factures seront établies en langue française, ou accompagnées d'une traduction en langue française.

Les demandes de licences, qui ne pourront être déposées que par les mouliniers transformateurs marchands, devront être assorties d'un engagement de réexportation vers l'étranger revêtu du visa du groupement inter-syndical des transformateurs marchands, quai Jean-Moulin 7, Lyon.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 92 du 23 avril 1953.

129. 8. 6. 53.

**Postüberweldungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux**

Umrrechnungskurs vom 8. Juni 1953 an — Cours de réduction dès le 8 juin 1953

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.77; Dänemark: Fr. 63.40; Deutschland: Fr. 104.80; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115.70; Schweden: Fr. 84.70. 129. 8. 6. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

# nur

## Olivetti Lettera 22



hat die wesentlichsten Vorteile einer modernen Büromaschine bei kleinster Dimension und geringstem Gewicht. Automatischer Satz - Tabulator, Segmentumschaltung, dreifache Zellschaltung, Anschlagregulierung, beidseitiger Wagen-Freilauf. Gewicht: 3,7 Kg. Höhe: 8,5 cm.

Fr. 385.--



Olivetti Generalvertretung C. W. Schnyder AG. Zürich  
Hardturmstrasse 169, Telefon 051/4212 47

Agenturen in: Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Chur, Davos, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach-AG, Schaffhausen, Zürich.

## Hermann Bühler & Co., Aktiengesellschaft Winterthur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 18. Juni 1953, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 5. Juni 1952.
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1952.
3. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1952 und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses und der Revisorenbericht liegen ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft (Leimeneggstrasse 52, Winterthur) den Aktionären zur Einsicht offen.

Winterthur, den 8. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Spinnerei Murg AG., Zürich

### Einladung zur 53. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 18. Juni 1953, 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. März 1953.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
7. Wahlen.
8. Statutenrevision.
9. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anfrage über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf.

Zürich und Murg, den 8. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.



**FIAT**

Der neue  
„1100“  
MULTUM  
IN  
PARVO

**"VIELES IM KLEINEN"**

Probieren Sie den "neuen FIAT-1100"  
und der Sinn dieser Devise wird Ihnen sofort klar:  
grösster Innenraum, trotz kleinem Aussenmass,  
grösste Kraftentwicklung, trotz geringen Steuer-PS.,  
grösster Nutzen und Komfort, trotz niedrigsten Ausgaben.

4 Türen, 4 Gänge, 6 Steuer- und 36 Leistungs-PS.  
Bequemlichkeit, Schnelligkeit, Wendigkeit.

Der ideale Wagen  
für unsere Schweizer Strassen!



Ab Fr.

**6950**

Machen Sie eine Probefahrt  
FIAT-1100 überzeugt sofort

GENERAL-VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ

**SACAF, route de Lyon 108, GENÈVE**

Vertreter und Untervertreter in allen Städten und grösseren Ortschaften

**f** für **REKLAME-**  
**GESTELLE**  
aus Draht  
FISCHER & CO. REINACH 6

**ALPINA**  
ZUM  
SCHREIBEN



33-cm-Wagen Fr. 650.—  
Schulstrasse 97 (051) 44 43 73

Prismen-Feldstecher CESA



Erstkl. Ia Optik 8 x 30 Mitteltrieb und am rechten Okular verstellbar. Gewicht 425 g. Direkter Import. Fr. 115.— oder Fr. 13.— monatlich. Unveränderliche Ansichtsendung auch anderer Marken und Grössen bis 16 x 50.

CIDA S.A., Lausanne

Photo und Optik. Telephon (021) 22 08 61.

Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf

**Riesenbleistifte**

mit Reklamendruck, das beliebte und wirksame Werbemittel für alle Branchen. Preise und Muster durch: K. Aeschbacher, jun., Tägerwil (Thurgau).

Inserieren Sie im SHAB.!

### Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Montag, den 22. Juni 1953, 11 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel  
(Aeschenvorstadt 1).

## Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes sowie der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1952. Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis pro 1952.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 12. Juni 1953 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktientitel bis spätestens am 18. Juni 1953 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich; Darier & Cie., in Genf; Armand von Ernst & Cie., in Bern; A. Sarasin & Cie., in Basel; Wegelin & Co., in St. Gallen.

Basel, den 3. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

### Compagnie du chemin de fer Montreux—Glion

Le dividende de 2% brut, aux actions privilégiées de 1<sup>er</sup> rang, pour l'exercice 1952, fixé par l'assemblée générale des actionnaires du 4 juin 1953, est payable dès le 8 juin sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon N° 9, auprès des établissements suivants:

Banque Cantonale Vaudoise et ses agences,  
Société de Banque Suisse à Lausanne,  
Union de Banques Suisses à Lausanne et Montreux,  
Banque Populaire Suisse à Montreux.

Montreux, le 4 juin 1953.

Le conseil d'administration.

### Trust Financier et Industriel S.A., Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 19 juin 1953, à 14 heures 30, en l'étude des notaires G. Testaz et R. Rognon, à Montreux, Grand'Rue 26, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Présentation des comptes de l'exercice 1952 et rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1952, le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social à Montreux, Belles-Roches 10, dès le 8 juin 1953.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires voudront bien déposer leurs titres trois jours à l'avance, soit à la Banque Les Fils Dreyfus & Cie S.A., à Bâle, ou chez Messieurs Ebinger & Cie, à Bâle, qui délivreront les cartes d'admission.

Montreux, le 5 juin 1953.

Le conseil d'administration.

### Verkehrsbetriebe des Zürcher Oberlandes

## Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 29. Juni 1953, 14.30 Uhr, Restaurant «Burg», Uster

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1952.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1952.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat für die restliche Amtsdauer 1953/54 an Stelle des zurückgetretenen P. Bosshard, Hombrechtikon.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. Juni 1953 an bei der Betriebsleitung in Grüningen zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Grüningen, 8. Juni 1953.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: W. Graf.

### BODENSEE—TOGGENBURGBAHN

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 29. Juni 1953, 11 Uhr,

im Sitzungszimmer des Hauptbahnhofes St. Gallen (I. Stock)

Traktanden: 1. Geschäftsbericht und Rechnungen für das Jahr 1952. 2. Wahlen. 3. Verschiedenes.

Am Nachmittag findet eine Besichtigung des neuen Werkstatt- und Depotgebäudes in Herisau statt.

Gegen Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 24. Juni 1953 erhalten die Aktionäre von der Hauptkasse der BT (Bahnhofplatz 1a, St. Gallen) eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis sowie den Geschäftsbericht. Die Zutrittskarte berechtigt am 29. Juni 1953 zur freien Fahrt auf der BT (Romanshorn—St. Gallen—Wattwil—Nesslau).

Der Verwaltungsrat.

### Società Anonima Seggiovina del Monte Lema Migliesia (Ticino)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 19 juin 1953, à 15 h. 30, à l'Hotel Continental et Beauregard, à Lugano.

## Ordre du jour:

- 1° Présentation du rapport du conseil d'administration.
- 2° Approbation des comptes et du bilan, rapport du réviseur, décharge au conseil d'administration.
- 3° Décisions sur le résultat de l'exercice.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Révision des statuts.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1952, les rapports du conseil d'administration et du réviseur des comptes, ainsi que les propositions du conseil d'administration concernant la révision des statuts, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, à partir du 8 juin 1953, au bureau de la société, Palazzo la Fenice, à Lugano.

Pour assister ou se faire représenter à l'assemblée, les actionnaires doivent retirer, d'ici au 17 juin 1953, des cartes d'admission contre remise de leurs titres, ou d'un certificat de dépôt de leurs titres bloqués dans une banque jusqu'après l'assemblée générale, au bureau de la société, Palazzo la Fenice, à Lugano.

Lugano, 5 juin 1953.

## Grossartig ...

Ohne dass Sie Ihre Akten aus dem Hause geben, erstellen wir Ihnen davon Microfilme! Mit unserem neuen Microfilm-Service-Wagen kommen wir zu Ihnen.



Auskunft über  
Microfilm-Lohnservice  
durch

**Photodruck u. Copie AG**  
Zürich 1 Bahnhofstr. 17  
Tel. 051 256758

Frau M. Rentsch



Höchste  
Sicherheit  
durch  
Microfilm

Microfilm-  
Service-  
Wagen

## Gurtenbahn Bern AG.

### Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. Juni 1953, 11 Uhr, im Hotel «Gurtenkult».

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung und Jahresbericht 1952.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahlen: a) Verwaltungsrat;  
b) Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich gemäss Art. 10 der Statuten über ihren Aktienbesitz beim Bureau der Generalversammlung auszuweisen. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1952 stehen den Aktionären auf dem Bureau der Direktion, Eigerplatz 3 in Bern, zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Bern, den 5. Juni 1953.

Der Präsident des Verwaltungsrates  
der Gurtenbahn Bern AG.:  
Schmidlin.

## Chemin de fer funiculaire St-Imier-Mont-Soleil

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 20 juin 1953, à 16 h., au «Sport-Hôtel», à Mont-Soleil, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1952.
- 2° Présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1952.
- 3° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 4° Approbation des comptes.
- 5° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 6° Nomination de 2 nouveaux administrateurs.
- 7° Nomination des commissaires-vérificateurs et du suppléant.
- 8° Imprévu.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1952 et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, dès le 10 juin 1953, au bureau du chef d'exploitation, M<sup>r</sup> Marcel Moser, notaire, à St-Imier, rue Basse 8. Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au vendredi 19 juin 1953, aux domiciles ci-après: Banque Cantonale de Berne, St-Imier; Banque Populaire Suisse, St-Imier, et au bureau de la société. Il sera délivré avec chaque carte une contre-marque donnant droit à une course gratuite aller et retour en funiculaire le jour de l'assemblée.

St-Imier, le 2 juin 1953.

Le conseil d'administration.

## Ebauches S.A., Neuchâtel

### Dividende 1952

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Ebauches S.A., du 6 juin 1953, a fixé le dividende de l'exercice 1952 à 45 fr. brut, soit:

31 fr. 50 net par action,

payable dès le 8 juin 1953, contre remise du coupon de dividende N° 21 aux caisses ci-après:

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Société de Banque Suisse:         | à Bâle, Zurich, Genève, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds et Le Locle. |
| Banque Populaire Suisse:          | à Berne, Bienne, Soleure, Moutier, Tramelan, Saint-Imier et Zurich.       |
| Banque Cantonale de Berne:        | à Berne, Bienne, Moutier, Tramelan et Saint-Imier.                        |
| Banque Cantonale Neuchâteloise:   | à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle                                |
| Banque Cantonale Soleuroise:      | à Soleure et Granges.   |
| Banque Commerciale de Soleure:    | à Soleure et Granges.   |
| Bureaux Centraux d'Ebauches S.A.: | à Granges.  |

Neuchâtel, le 6 juin 1953.

EBAUCHES S.A.

Le président du conseil d'administration: P. Renggli.

## CELFIX S.A., GENÈVE

Les actionnaires sont convoqués pour le jeudi 25 juin 1953, au siège de la société, à 10 heures, en

### assemblée générale ordinaire.

#### Ordre du jour statutaire

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 5 juin 1953.

Le conseil d'administration.

## Lecken nicht modern



### Elco Adhésa klebt selbst



### In Fachgeschäften erhältlich



## Elco Papier A.G.

vorm. J. G. Liechti & Cie.  
Neuallschwil

## Manufacture pyrometrique et d'instruments de mesure S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 19 juin 1953, à 14 heures 30, au siège social, rue des Usines 28.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Nomination d'administrateurs.
- 6° Nomination de l'organe de contrôle.
- 7° Divers.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de dépôt jusqu'au 16 juin au plus tard.

Le conseil d'administration.

## Grand Hotels Kulm & Sonnenberg AG., Seelisberg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 25. Juni 1953, 14 Uhr, im Hotel «Kulm & Sonnenberg», in Seelisberg

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Rechnungsablage und Bericht für das Geschäftsjahr 1952. Bericht der Kontrollstelle. 3. Erteilung der Entlastung. 4. Wahlen. Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden können.

Seelisberg, im Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Crédit Immobilière Suisse-Egyptien

### Genève

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 25 juin 1953, à 14 h. 15, au siège social, rue de Hollande 16, 2<sup>e</sup> étage, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice au 31 décembre 1952.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice au 31 décembre 1952.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Décision concernant l'attribution du bénéfice.
- 5° Nomination d'administrateurs.
- 6° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1953.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social 5 jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur seront à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 15 juin 1953.

Le conseil d'administration.

# Compañia Hispano-Americana de Electricidad S.A.

(in Liquidation)

## 6%-Rentenbons, Tilgung 1953

Verzeichnis der am 28. April 1953 in Luxemburg vor dem Notar Tony Neuman zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1953 ausgelosten 9632 6%-Rentenbons.

(Im Jahre 1953 sind insgesamt 15091 6%-Rentenbons zu tilgen, wovon in Uebereinstimmung mit den Ausgabebedingungen 5459 Titel an der Börse zurückgekauft wurden).

Die ausgelosten Titel müssen mit den Coupons B und A 34 bis B und A 37 versehen sein.

|       |     |     |       |     |     |       |     |     |       |     |     |       |     |     |        |     |     |        |     |        |     |        |  |     |
|-------|-----|-----|-------|-----|-----|-------|-----|-----|-------|-----|-----|-------|-----|-----|--------|-----|-----|--------|-----|--------|-----|--------|--|-----|
| 493   | bis | 499 | 18659 | bis | 660 | 87251 | bis | 259 | 54041 | bis | 044 | 73741 | bis | 750 | 91294  | bis | 297 | 112815 |     | 132038 | bis | 040    |  |     |
| 541   |     | 550 | 721   |     | 730 | 431   |     | 440 | 048   |     | 050 | 873   |     | 880 | 299    |     | 300 | 818    | bis | 820    |     | 133051 |  | 056 |
| 684   |     |     | 19191 |     | 194 | 863   |     | 869 | 141   |     | 150 | 74237 |     | 238 | 341    |     | 350 | 113000 |     |        |     | 591    |  | 597 |
| 688   |     | 690 | 685   |     | 688 | 991   |     |     | 153   |     | 160 | 451   |     | 454 | 371    |     | 380 | 175    |     | 176    |     | 735    |  | 740 |
| 831   |     | 839 | 722   |     | 729 | 38101 |     |     | 251   |     | 260 | 861   |     | 870 | 441    |     | 450 | 261    |     | 270    |     | 841    |  | 850 |
| 931   |     | 933 | 802   |     | 810 | 104   |     |     | 791   |     | 799 | 75140 |     |     | 481    |     | 484 | 364    |     |        |     | 901    |  |     |
| 939   |     | 940 | 20239 |     |     | 107   |     | 109 | 941   |     | 950 | 161   |     | 165 | 486    |     | 490 | 853    |     |        |     | 903    |  | 910 |
| 1246  |     | 250 | 522   |     | 525 | 281   |     |     | 453   |     | 455 | 511   |     | 512 | 511    |     | 512 | 921    |     |        |     | 134353 |  | 356 |
| 351   |     | 355 | 591   |     |     | 641   |     | 644 | 463   |     | 467 | 515   |     | 517 | 515    |     | 517 | 115091 |     |        |     | 710    |  |     |
| 359   |     | 360 | 595   |     | 598 | 648   |     | 650 | 723   |     | 725 | 673   |     | 675 | 791    |     | 794 | 095    |     |        |     | 731    |  | 740 |
| 561   |     | 565 | 892   |     | 893 | 685   |     | 690 | 801   |     | 810 | 791   |     | 794 | 791    |     | 794 | 203    |     |        |     | 741    |  | 745 |
| 569   |     | 570 | 900   |     |     | 761   |     | 768 | 786   |     | 787 | 796   |     | 800 | 796    |     | 800 | 558    |     |        |     | 749    |  | 750 |
| 600   |     |     | 21000 |     |     | 782   |     | 790 | 790   |     |     | 271   |     | 272 | 861    |     | 862 | 561    |     |        |     | 834    |  | 837 |
| 720   |     |     | 525   |     | 530 | 39031 |     | 037 | 56041 |     | 050 | 276   |     | 280 | 92381  |     | 390 | 567    |     |        |     | 840    |  |     |
| 720   |     |     | 711   |     | 720 | 039   |     |     | 081   |     | 087 | 391   |     | 396 | 661    |     | 670 | 841    |     |        |     | 845    |  | 852 |
| 962   |     | 964 | 890   |     |     | 051   |     | 060 | 181   |     | 190 | 404   |     | 410 | 701    |     | 710 | 850    |     |        |     | 135051 |  | 060 |
| 969   |     | 970 | 22061 |     | 068 | 381   |     | 384 | 441   |     | 443 | 542   |     | 544 | 831    |     | 833 | 116041 |     | 848    |     | 704    |  | 709 |
| 2471  |     | 478 | 071   |     | 076 | 389   |     |     | 446   |     | 450 | 546   |     | 549 | 838    |     | 840 | 850    |     |        |     | 136171 |  | 180 |
| 591   |     | 598 | 079   |     | 080 | 401   |     | 403 | 57064 |     | 070 | 612   |     | 613 | 93011  |     | 012 | 961    |     |        |     | 471    |  | 480 |
| 600   |     |     | 121   |     |     | 405   |     | 409 | 131   |     | 135 | 615   |     | 620 | 168    |     | 170 | 969    |     |        |     | 554    |  | 555 |
| 3073  |     | 074 | 128   |     | 130 | 429   |     | 430 | 138   |     | 139 | 651   |     | 660 | 201    |     |     | 981    |     |        |     | 558    |  | 560 |
| 080   |     |     | 171   |     | 172 | 448   |     | 449 | 401   |     | 404 | 900   |     |     | 208    |     | 210 | 990    |     |        |     | 581    |  | 590 |
| 641   |     | 650 | 174   |     |     | 491   |     | 499 | 406   |     | 410 | 77011 |     | 012 | 261    |     | 270 | 117251 |     |        |     | 624    |  | 630 |
| 821   |     | 823 | 176   |     | 179 | 609   |     | 610 | 58004 |     | 010 | 014   |     | 019 | 392    |     |     | 551    |     |        |     | 693    |  | 696 |
| 828   |     |     | 271   |     | 273 | 941   |     |     | 056   |     | 060 | 138   |     | 368 | 396    |     | 398 | 612    |     |        |     | 862    |  | 867 |
| 4371  |     | 375 | 276   |     | 280 | 943   |     | 946 | 335   |     | 340 | 364   |     | 368 | 400    |     |     | 617    |     |        |     | 869    |  | 870 |
| 378   |     |     | 321   |     | 322 | 948   |     | 950 | 339   |     |     | 511   |     | 517 | 559    |     |     | 617    |     |        |     | 137561 |  | 564 |
| 380   |     |     | 324   |     | 326 | 40641 |     | 650 | 571   |     | 580 | 531   |     | 540 | 94002  |     | 005 | 896    |     |        |     | 600    |  |     |
| 511   |     | 516 | 330   |     |     | 730   |     |     | 591   |     | 600 | 78011 |     | 012 | 010    |     |     | 921    |     |        |     | 635    |  | 640 |
| 518   |     | 520 | 421   |     | 430 | 827   |     | 830 | 59081 |     | 084 | 017   |     | 018 | 354    |     | 360 | 119581 |     |        |     | 850    |  |     |
| 5071  |     | 074 | 871   |     | 880 | 831   |     | 837 | 110   |     |     | 140   |     |     | 95031  |     | 039 | 593    |     |        |     | 887    |  | 890 |
| 181   |     | 182 | 23051 |     | 060 | 41072 |     | 073 | 241   |     | 244 | 746   |     | 749 | 116    |     | 120 | 631    |     |        |     | 138241 |  | 248 |
| 262   |     | 263 | 765   |     | 770 | 075   |     |     | 248   |     |     | 79141 |     | 146 | 143    |     | 150 | 942    |     |        |     | 701    |  | 702 |
| 265   |     |     | 24423 |     | 427 | 101   |     | 102 | 361   |     | 363 | 482   |     | 490 | 191    |     |     | 944    |     |        |     | 821    |  | 830 |
| 267   |     | 270 | 429   |     | 430 | 106   |     | 108 | 365   |     | 367 | 531   |     | 535 | 196    |     | 199 | 949    |     |        |     | 139058 |  | 060 |
| 581   |     | 590 | 477   |     | 478 | 110   |     |     | 369   |     | 370 | 539   |     | 540 | 971    |     |     | 980    |     |        |     | 413    |  | 415 |
| 761   |     | 770 | 581   |     |     | 42213 |     | 220 | 401   |     | 410 | 564   |     | 566 | 96991  |     | 094 | 572    |     |        |     | 417    |  | 418 |
| 811   |     | 817 | 583   |     | 585 | 221   |     | 226 | 531   |     | 540 | 566   |     | 567 | 179    |     | 180 | 644    |     |        |     | 14141  |  | 150 |
| 6011  |     |     | 587   |     | 590 | 230   |     |     | 60231 |     | 235 | 570   |     |     | 214    |     |     | 851    |     |        |     | 530    |  |     |
| 121   |     | 126 | 681   |     | 242 | 241   |     | 242 | 237   |     | 239 | 891   |     | 893 | 751    |     | 754 | 880    |     |        |     | 771    |  | 780 |
| 128   |     | 129 | 683   |     | 248 | 248   |     | 250 | 341   |     | 350 | 80262 |     | 270 | 756    |     | 760 | 966    |     |        |     | 802    |  | 806 |
| 361   |     |     | 688   |     | 413 | 413   |     | 420 | 371   |     | 379 | 311   |     | 312 | 979    |     | 980 | 121143 |     |        |     | 842    |  | 846 |
| 366   |     | 367 | 773   |     | 775 | 598   |     | 599 | 61793 |     |     | 541   |     | 550 | 97021  |     | 025 | 148    |     |        |     | 931    |  | 940 |
| 369   |     |     | 25041 |     | 042 | 711   |     | 719 | 796   |     |     | 651   |     | 660 | 611    |     | 242 | 241    |     |        |     | 142281 |  | 287 |
| 391   |     | 397 | 045   |     | 047 | 43362 |     | 370 | 801   |     | 803 | 881   |     | 890 | 613    |     | 617 | 244    |     |        |     | 592    |  | 600 |
| 471   |     | 476 | 091   |     | 097 | 391   |     | 400 | 805   |     | 806 | 81021 |     |     | 691    |     | 698 | 248    |     |        |     | 596    |  | 600 |
| 478   |     | 479 | 127   |     | 130 | 511   |     | 520 | 873   |     | 877 | 024   |     | 027 | 716    |     | 720 | 581    |     |        |     | 143311 |  | 313 |
| 762   |     | 770 | 271   |     | 280 | 527   |     | 530 | 880   |     |     | 151   |     | 160 | 841    |     |     | 915    |     |        |     | 351    |  | 360 |
| 7081  |     | 089 | 291   |     | 300 | 555   |     | 560 | 970   |     |     | 214   |     | 220 | 99041  |     | 050 | 122171 |     |        |     | 391    |  | 394 |
| 251   |     |     | 351   |     | 360 | 647   |     | 650 | 62272 |     | 275 | 641   |     | 643 | 241    |     | 250 | 371    |     |        |     | 396    |  | 400 |
| 253   |     | 254 | 446   |     | 449 | 44532 |     | 538 | 278   |     |     | 646   |     | 649 | 721    |     | 730 | 376    |     |        |     | 490    |  |     |
| 258   |     | 260 | 946   |     | 950 | 701   |     | 710 | 611   |     | 614 | 660   |     | 649 | 791    |     | 796 | 378    |     |        |     | 691    |  | 695 |
| 285   |     | 290 | 27441 |     | 444 | 731   |     | 739 | 616   |     | 617 | 82642 |     |     | 708    |     |     | 380    |     |        |     | 700    |  |     |
| 311   |     |     | 446   |     | 448 | 45171 |     | 172 | 801   |     |     | 715   |     | 720 | 100384 |     | 385 | 445    |     |        |     | 144391 |  | 393 |
| 395   |     |     | 501   |     | 508 | 174   |     |     | 805   |     | 806 | 851   |     | 852 | 389    |     | 390 | 450    |     |        |     | 395    |  | 398 |
| 399   |     | 400 | 551   |     | 560 | 195   |     |     | 808   |     | 810 | 855   |     | 857 | 447    |     | 448 | 574    |     |        |     | 145133 |  | 140 |
| 475   |     |     | 611   |     | 620 | 197   |     | 200 | 882   |     |     | 941   |     | 950 | 771    |     | 779 | 631    |     | 633    |     | 346    |  | 349 |
| 479   |     |     | 961   |     | 964 | 361   |     | 370 | 888   |     | 889 | 951   |     | 953 | 101572 |     | 577 | 635    |     | 639    |     | 425    |  | 426 |
| 611   |     | 614 | 28044 |     | 473 | 473   |     | 479 | 63291 |     | 298 | 991   |     | 997 | 717    |     | 720 | 671    |     | 673    |     | 429    |  | 430 |
| 641   |     | 650 | 047   |     | 049 | 521   |     |     | 300   |     |     | 999   |     |     | 102141 |     | 150 | 676    |     | 679    |     | 551    |  | 555 |
| 661   |     | 662 | 054   |     | 060 | 523   |     | 530 | 641   |     | 650 | 84451 |     | 454 | 198    |     |     | 741    |     |        |     | 146091 |  | 096 |
| 666   |     | 670 | 321   |     | 330 | 661   |     | 663 | 977   |     |     | 84451 |     | 460 | 461    |     | 464 | 521    |     |        |     | 521    |  | 524 |
| 901   |     | 910 | 351   |     | 359 | 665   |     |     | 64163 |     | 170 | 675   |     | 680 | 467    |     | 470 | 750    |     |        |     | 529    |  | 530 |
| 940   |     |     | 760   |     |     | 668   |     | 670 | 231   |     | 240 | 740   |     |     | 101021 |     | 030 | 121033 |     | 034    |     | 731    |  | 740 |
| 8321  |     |     | 970   |     |     | 714   |     | 720 | 271   |     |     | 85071 |     | 072 | 070    |     |     | 039    |     |        |     | 147221 |  | 222 |
| 325   |     | 330 | 30133 |     | 135 | 46281 |     | 290 | 343   |     | 346 | 074   |     | 080 | 131    |     | 140 | 121    |     | 123    |     | 561    |  | 565 |
| 835   |     | 840 | 137   |     | 140 | 471   |     | 480 | 348   |     | 349 | 154   |     | 156 | 141    |     |     | 126    |     | 130    |     | 570    |  |     |
| 961   |     | 969 | 191   |     | 196 | 944   |     | 950 | 944   |     | 950 | 159   |     | 160 | 280    |     |     | 191    |     |        |     | 651    |  |     |
| 9001  |     |     | 210   |     |     | 495   |     |     | 65141 |     | 142 | 523   |     | 527 | 104121 |     | 130 | 193    |     | 200    |     | 653    |  | 660 |
| 911   |     | 920 | 491   |     | 500 | 901   |     | 903 | 703   |     | 710 | 530   |     |     | 131    |     | 140 | 252    |     | 255    |     | 983    |  | 984 |
| 10263 |     | 270 | 763   |     |     | 47231 |     | 235 | 781   |     | 790 | 861   |     | 863 | 401    |     | 406 | 431    |     | 440    |     | 148311 |  | 320 |
| 691   |     | 696 | 766   |     |     | 237   |     |     | 66011 |     | 020 | 867   |     | 870 | 410    |     |     | 445    |     | 449    |     | 761    |  | 764 |
| 698   |     | 699 | 768   |     | 769 | 239   |     | 240 | 641   |     | 646 | 941   |     | 943 | 411    |     |     |        |     |        |     |        |  |     |

|        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |        |        |     |     |        |     |        |        |     |     |        |     |
|--------|-----|-----|--------|-----|-----|--------|-----|-----|--------|-----|--------|--------|-----|-----|--------|-----|--------|--------|-----|-----|--------|-----|
| 157082 | bis | 090 | 181381 | bis | 388 | 202111 | bis | 120 | 231491 | bis | 496    | 257903 | bis | 909 | 286221 | bis | 230    | 311421 | bis | 430 | 333710 |     |
| 191    |     | 193 | 390    |     |     | 271    |     | 280 | 500    |     |        | 921    |     | 930 | 431    |     |        | 771    |     | 778 | 790    |     |
| 195    |     | 200 | 542    |     | 546 | 461    |     | 461 | 541    |     | 546    | 258031 |     | 035 | 440    |     |        | 312371 |     | 380 | 813    |     |
| 701    |     | 707 | 549    |     | 550 | 465    |     | 467 | 791    |     | 800    | 401    |     | 403 | 589    |     | 590    | 471    |     | 474 | 334141 | bis |
| 941    |     | 950 | 681    |     | 690 | 469    |     | 470 | 884    |     | 890    | 405    |     | 406 | 591    |     | 600    | 661    |     | 664 | 144    | 149 |
| 951    |     | 960 | 814    |     | 820 | 631    |     | 634 | 962    |     | 965    | 430    |     |     | 287081 |     | 090    | 666    |     | 668 | 491    | 500 |
| 158321 |     | 329 | 913    |     |     | 639    |     |     | 968    |     |        | 561    |     | 570 | 110    |     | 790    | 841    |     | 844 | 551    | 560 |
| 422    |     | 426 | 918    |     | 920 | 901    |     | 910 | 970    |     |        | 259005 |     | 009 | 180    |     | 180    | 841    |     | 844 | 671    | 680 |
| 430    |     |     | 182272 |     | 280 | 203746 |     |     | 232081 |     | 084    | 081    |     | 083 | 361    |     | 367    | 847    |     | 849 | 335341 |     |
| 501    |     | 510 | 434    |     | 440 | 204171 |     | 180 | 161    |     | 170    | 085    |     | 089 | 451    |     | 460    | 861    |     | 862 | 471    | 480 |
| 791    |     | 799 | 441    |     | 443 | 941    |     | 950 | 592    |     | 600    | 580    |     |     | 288061 |     | 070    | 864    |     |     | 761    | 770 |
| 159301 |     | 303 | 183011 |     | 020 | 990    |     |     | 233571 |     | 580    | 647    |     | 650 | 091    |     | 100    | 869    |     | 870 | 791    | 794 |
| 307    |     | 310 | 616    |     | 619 | 205001 |     | 010 | 611    |     | 618    | 681    |     | 690 | 481    |     | 490    | 971    |     | 977 | 799    |     |
| 160051 |     |     | 791    |     | 797 | 207039 |     | 040 | 681    |     | 682    | 260041 |     | 050 | 851    |     | 860    | 313944 |     | 950 | 336251 |     |
| 057    |     | 060 | 184001 |     | 005 | 241    |     | 250 | 688    |     | 690    | 347    |     | 348 | 894    |     | 898    | 974    |     | 980 | 921    | 930 |
| 281    |     |     | 174    |     | 622 | 630    |     |     | 928    |     | 930    | 361    |     | 364 | 289291 |     | 301    | 314641 |     | 650 | 337161 |     |
| 285    |     | 290 | 185000 |     | 176 | 180    |     |     | 667    |     | 670    | 234021 |     | 025 | 366    |     | 368    | 331    |     | 340 | 501    | 510 |
| 441    |     |     | 081    |     | 089 | 891    |     | 900 | 441    |     | 450    | 370    |     | 370 | 381    |     | 384    | 362    |     | 363 | 511    | 520 |
| 443    |     | 448 | 116    |     |     | 208071 |     | 080 | 471    |     | 480    | 381    |     | 384 | 368    |     | 370    | 368    |     | 370 | 751    | 756 |
| 450    |     |     | 119    |     | 120 | 161    |     | 162 | 933    |     | 940    | 387    |     |     | 854    |     | 860    | 854    |     | 889 | 338211 |     |
| 913    |     | 914 | 131    |     | 133 | 170    |     |     | 991    |     | 996    | 461    |     | 467 | 290291 |     | 300    | 315251 |     | 253 | 241    | 242 |
| 916    |     | 920 | 136    |     | 140 | 209111 |     | 120 | 990    |     | 235000 | 651    |     | 660 | 291071 |     | 080    | 256    |     | 258 | 891    | 892 |
| 934    |     | 939 | 344    |     | 347 | 271    |     | 280 | 236780 |     |        | 671    |     | 680 | 273    |     | 277    | 427    |     | 430 | 339341 |     |
| 161101 |     | 110 | 350    |     |     | 701    |     | 710 | 781    |     |        | 261321 |     | 328 | 279    |     | 279    | 676    |     |     | 346    | 347 |
| 461    |     | 465 | 350    |     |     | 731    |     | 740 | 783    |     | 788    | 651    |     | 658 | 330    |     | 330    | 316194 |     | 200 | 349    | 350 |
| 470    |     |     | 951    |     | 960 | 210061 |     | 069 | 237051 |     | 055    | 684    |     | 690 | 411    |     | 415    | 311    |     | 312 | 364    |     |
| 521    |     | 522 | 191    |     | 993 | 192    |     | 200 | 283    |     | 286    | 701    |     | 703 | 592    |     | 594    | 318    |     | 320 | 550    |     |
| 681    |     | 685 | 186170 |     |     | 461    |     |     | 289    |     | 290    | 731    |     | 737 | 741    |     | 750    | 501    |     | 509 | 611    | 612 |
| 798    |     | 799 | 201    |     | 210 | 463    |     | 470 | 411    |     | 413    | 821    |     | 822 | 761    |     | 770    | 621    |     | 629 | 340037 |     |
| 985    |     | 990 | 271    |     | 276 | 491    |     | 492 | 424    |     | 430    | 824    |     | 825 | 841    |     | 850    | 721    |     | 727 | 171    |     |
| 162121 |     | 126 | 673    |     | 680 | 901    |     | 910 | 547    |     | 548    | 961    |     | 970 | 875    |     | 878    | 317021 |     | 030 | 177    | 180 |
| 151    |     |     | 755    |     | 760 | 211491 |     | 492 | 550    |     |        | 262001 |     | 003 | 292111 |     | 112    | 241    |     | 242 | 641    | 650 |
| 153    |     | 156 | 811    |     | 813 | 630    |     |     | 240289 |     | 290    | 353    |     | 354 | 115    |     | 115    | 246    |     | 250 | 341    | 292 |
| 158    |     | 160 | 816    |     | 817 | 212221 |     | 230 | 515    |     | 520    | 303    |     | 303 | 309    |     | 309    | 611    |     | 617 | 295    | 298 |
| 259    |     | 260 | 819    |     | 820 | 511    |     | 520 | 531    |     | 540    | 501    |     | 501 | 491    |     | 500    | 318021 |     | 029 | 451    | 459 |
| 163082 |     | 083 | 881    |     |     | 737    |     |     | 631    |     | 635    | 505    |     | 510 | 501    |     | 510    | 191    |     | 197 | 741    | 750 |
| 314    |     | 320 | 883    |     |     | 213201 |     | 210 | 638    |     | 640    | 633    |     | 634 | 551    |     | 554    | 200    |     |     | 342    | 235 |
| 391    |     |     | 888    |     | 890 | 411    |     | 420 | 651    |     | 660    | 637    |     | 640 | 641    |     | 650    | 351    |     | 359 | 239    | 240 |
| 395    |     |     | 187041 |     | 044 | 731    |     | 737 | 881    |     | 885    | 263081 |     | 090 | 661    |     | 669    | 401    |     | 410 | 381    | 390 |
| 581    |     |     | 048    |     | 050 | 214224 |     | 238 | 887    |     | 890    | 294    |     | 300 | 961    |     | 964    | 421    |     | 430 | 975    | 976 |
| 587    |     |     | 084    |     | 090 | 621    |     | 630 | 241201 |     | 210    | 591    |     | 600 | 293171 |     | 180    | 671    |     | 680 | 343103 |     |
| 589    |     | 590 | 240    |     |     | 215338 |     | 340 | 311    |     | 313    | 631    |     | 639 | 181    |     | 181    | 861    |     | 870 | 105    | 110 |
| 164078 |     | 080 | 281    |     | 289 | 391    |     | 393 | 317    |     | 320    | 265411 |     | 420 | 185    |     | 190    | 871    |     | 875 | 174    | 178 |
| 121    |     | 122 | 461    |     | 469 | 801    |     | 810 | 861    |     | 870    | 266182 |     | 190 | 201    |     | 210    | 877    |     | 880 | 494    |     |
| 125    |     |     | 188361 |     | 365 | 931    |     | 940 | 931    |     | 940    | 242    |     | 250 | 250    |     | 250    | 319351 |     | 355 | 498    | 500 |
| 128    |     | 130 | 411    |     |     | 216031 |     | 040 | 242781 |     | 790    | 267911 |     | 915 | 351    |     | 360    | 452    |     | 453 | 887    | 890 |
| 261    |     |     | 413    |     | 419 | 461    |     |     | 243141 |     | 150    | 918    |     | 920 | 501    |     | 501    | 456    |     | 459 | 911    | 920 |
| 267    |     | 270 | 561    |     | 569 | 581    |     | 590 | 321    |     | 330    | 268391 |     | 393 | 507    |     | 510    | 710    |     | 710 | 342251 |     |
| 460    |     |     | 893    |     | 895 | 721    |     | 722 | 361    |     | 370    | 396    |     | 397 | 991    |     | 999    | 762    |     | 770 | 321    | 330 |
| 524    |     | 530 | 897    |     |     | 217121 |     | 127 | 461    |     | 470    | 681    |     | 690 | 294051 |     | 060    | 951    |     | 960 | 361    | 366 |
| 876    |     | 879 | 900    |     |     | 221    |     | 230 | 471    |     | 480    | 741    |     | 744 | 101    |     | 110    | 320051 |     | 055 | 370    |     |
| 165178 |     |     | 189781 |     | 784 | 443    |     | 449 | 578    |     | 580    | 746    |     | 750 | 451    |     | 460    | 171    |     | 173 | 583    | 589 |
| 166463 |     | 470 | 790    |     |     | 573    |     | 580 | 244271 |     | 280    | 954    |     | 955 | 692    |     | 700    | 281    |     | 290 | 632    | 635 |
| 521    |     | 530 | 753    |     | 759 | 723    |     | 730 | 631    |     | 633    | 959    |     | 960 | 722    |     | 730    | 400    |     | 400 | 811    | 820 |
| 581    |     | 582 | 801    |     |     | 806    |     |     | 640    |     | 860    | 269180 |     | 181 | 190    |     | 190    | 491    |     | 500 | 891    | 892 |
| 588    |     |     | 191261 |     | 270 | 801    |     | 806 | 245081 |     | 210    | 461    |     | 463 | 991    |     | 295000 | 321341 |     | 350 | 988    | 989 |
| 167000 |     | 242 | 342    |     | 347 | 218261 |     | 265 | 201    |     | 210    | 468    |     | 470 | 567    |     | 567    | 517    |     | 519 | 345231 |     |
| 246    |     | 247 | 349    |     |     | 341    |     | 350 | 591    |     | 599    | 491    |     | 500 | 296330 |     |        | 522    |     | 526 | 310    |     |
| 249    |     | 250 | 901    |     | 903 | 361    |     | 363 | 961    |     | 970    | 821    |     | 830 | 381    |     | 390    | 528    |     |     | 351    | 360 |
| 601    |     | 610 | 905    |     | 910 | 373    |     | 374 | 246041 |     | 050    | 270534 |     | 540 | 401    |     | 410    | 671    |     | 676 | 346051 |     |
| 168091 |     | 100 | 192031 |     | 033 | 385    |     |     | 281    |     | 289    | 271250 |     |     | 481    |     | 486    | 678    |     | 680 | 057    | 060 |
| 131    |     | 140 | 251    |     | 254 | 736    |     | 738 | 611    |     | 615    | 691    |     | 694 | 941    |     | 943    | 773    |     | 780 | 941    | 950 |
| 239    |     | 240 | 259    |     | 260 | 219331 |     | 333 | 620    |     | 620    | 961    |     | 969 | 297017 |     | 020    | 721    |     | 722 | 347084 |     |
| 331    |     | 340 | 331    |     | 340 | 336    |     | 340 | 621    |     | 622    | 272021 |     | 030 | 391    |     | 396    | 721    |     | 722 | 935    | 940 |
| 441    |     |     | 392    |     | 393 | 381    |     | 385 | 625    |     | 626    | 121    |     | 123 | 399    |     | 400    | 725    |     | 730 | 911    | 950 |
| 445    |     | 450 | 397    |     | 400 | 388    |     | 390 | 701    |     | 709    | 287    |     | 290 | 990    |     | 990    | 762    |     |     | 348691 |     |
| 898    |     | 900 | 461    |     | 470 | 391    |     | 396 | 861    |     | 870    | 732    |     | 740 | 068    |     | 070    | 764    |     | 766 | 696    | 700 |
| 169211 |     | 220 | 562    |     | 567 | 581    |     | 590 | 954    |     | 960    | 751    |     | 760 | 117    |     | 120    | 769    |     | 770 | 721    | 724 |
| 461    |     | 463 | 570    |     |     | 951    |     | 960 | 247141 |     | 144    | 941    |     | 950 | 068    |     | 070    | 769    |     | 770 | 761    | 774 |
| 466    |     | 469 | 901    |     | 910 | 220594 |     | 600 | 150    |     |        | 273022 |     | 030 | 231    |     | 234    | 316    |     | 350 | 771    | 780 |
| 681    |     |     | 952    |     | 959 | 601    |     | 605 | 242    |     | 250    | 051    |     | 053 | 561    |     | 563    | 351    |     | 359 | 815    | 820 |
| 686    |     | 689 | 193451 |     | 453 | 609    |     | 610 | 481    |     | 483    | 056    |     | 060 | 568    |     | 570    | 961    |     | 970 | 847    | 850 |
| 761    |     | 765 | 455    |     | 456 | 811    |     | 820 | 248051 |     | 056    | 076    |     | 076 | 585    |     | 590    | 324305 |     | 310 | 349001 |     |
| 769    |     | 770 | 460    |     |     | 911    |     | 917 | 421    |     | 430    | 305    |     | 309 | 751    |     | 760    | 381    |     | 390 | 461    | 465 |
| 871    |     | 873 | 491    |     | 500 | 221201 |     | 210 | 641    |     | 650    | 361    |     | 368 | 299301 |     | 305    | 391    |     | 400 | 601    | 604 |
| 875    |     | 880 | 691    |     |     | 426    |     | 430 | 781    |     | 790    | 731    |     | 734 | 741    |     | 741    | 511    |     | 517 | 771    | 780 |
| 170092 |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |        |        |     |     |        |     |        |        |     |     |        |     |



**Durch Gerichtsurteil**

wurde kürzlich der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424 für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. Dieser Betrag übersteigt die übliche Versicherungssumme um über Fr. 70 000.

**LLOYD'S**

decken bei mässiger Prämie zusätzlich zu ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

**1 Million Franken**

Prospekte und Policen durch

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Telephon (051) 24 26 46



aus Karton und Aluminium kombiniert, sind hygienisch, wasserdampfdicht und gegen aggressive Füllüberwiderstandsfähig. Lieferbar sind diese Dosen mit verschiedenen Verschlüssen, je nach Zweck.

Verlangen Sie unsere Beratung, Muster und Offerten

CELL-BOX DOSENFABRIK BRÜDER & CO. ST. GALLEN

CELL-BOX DOSENFABRIK BRÜDER & CO. ST. GALLEN

**Führende Schul- und Büromöbelfabrik**

sucht initiativen und tüchtigen, an selbständiges und gründliches Arbeiten gewohnten Kaufmann als

**kaufmännischen Direktor**

mit einer Interesseneinlage von Fr. 100 000 bis Fr. 150 000.

Ausführliche Offerten mit Kapitalnachweis erbeten an den Beauftragten:

Dr. Ernst Ackermann, Wirtschaftsberater, Spiegelstrasse 107, Spiegel bei Bern.

**Alles für die Buchhaltung**

Tausende von PEBE-Buchhaltungen haben wir im Laufe der Jahre verkauft und die Formulare sowie das Zubehör im eigenen Betrieb hergestellt. Wir sind deshalb bestens eingerichtet, auch für jedes andere Buchhaltungssystem alle Formulare fachgerecht zu drucken und Zubehörmaterial wie Kontokasten, Ablegemappen, Reiter, Leitkarten usw. zu liefern.

Als Spezialfirma bieten wir Gewähr für tadellose Ausführung und — wie Ihnen eine Offerte beweisen wird — für günstige Preise.



**P. BAUMER/Frauenfeld**

Tel. (054) 724 51

Geschäftsbücherfabrik, Formulare-druckerei PEBE-Buchhaltungen

**Société des Eaux de l'Arve**

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est fixée au vendredi 19 juin 1953, à 17 heures, chez Messieurs Lombard, Odier & Co., Corratierie 11, à Genève.

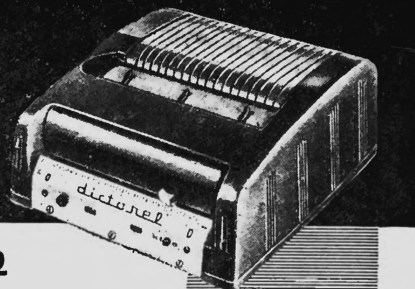
Ordre du jour: 1° Rapport de gestion du conseil. 2° Rapport des contrôleurs. 3° Votation sur les conclusions de ces rapports. 4° Nomination d'administrateurs. 5° Nomination du contrôleur des comptes. 6° Fixation des jetons de présence.

Les cartes d'admission doivent être retirées chez Messieurs Lombard, Odier & Co., d'ici au 18 juin 1953. Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs seront déposés, dès le 8 juin 1953, au siège social, usine de Yessy et rue de la Terrassière 61.

Genève, le 6 juin 1953.

Le conseil d'administration.

**Das sprechende Papier**



Wir stellen Ihnen vor: **dictorel** die Sekretärin für nur Fr. 50.— monatlich

- Das beim DICTOREL verwendete «sprechende Papier» dient zu mehrtausendmaliger Verwendung und kann wie ein Geschäftspapier klassiert oder per Post versandt werden. Es wird bei Neuaufnahmen automatisch gelöscht, daher praktisch keine Betriebskosten.
- DICTOREL verdankt seiner Konstruktionsart absolute Betriebssicherheit und ist im Vergleich zu seinen Leistungen äusserst preiswert. 1 Jahr Garantie. Servierstellen in der ganzen Welt.
- DICTOREL erspart Ihnen tatsächlich eine zweite Sekretärin. Prüfen Sie selbst, ein Versuch ist für Sie völlig kostenlos.
- Fabrikneue DICTOREL zu Fr. 50.— monatlich in Miete mit Kaufrecht erhältlich. Zubehör in der Mietgebühr inbegriffen. Vollständige Anrechnung bei späterem Kauf.
- Prüfieren Sie von unserem Angebot! Schon nach wenigen Tagen werden Sie von den Leistungen des DICTOREL Nutzen ziehen; denn DICTOREL hilft Ihrem Betrieb die Unkosten vermindern.
- Unser Ziel: In jeden Betrieb DICTOREL — der unentbehrliche Helfer für Ihr Büro!

Einige Internationale Referenzen:

Anglo Iranian Oil Co. - Banque Société Générale - Belgian Shell Co. - Birds Eye Foods - Brasserie du Katanga - British Broadcasting Corporation (BBC) - Cambridge University - Cross & Blackwell Ltd. - Deutsche Bundespost - Dunhill Ltd. - Dunlop Rubber Co. - Esso Standard S. A. - Frigidair - General Electric Co Ltd. - I. B. M. International Business Machines - Journal «Les Sports», Bruxelles - Lever Bros & Unilever Ltd. - Midland Bank Ltd. - Ministère des Finances, Bruxelles - Monsanto Chemicals Ltd. - National de Paris - Pan American Airways - Remington Rand Co. - Trans World Airlines (TWA).



Beethovenstrasse 24, Claridenhof, Tel. 27 00 72

- Erbitte Zustellung Ihres ausführlichen Prospektes
- Senden Sie mir ein Dictorel 5 Tage kostenlos auf Probe

Firma:

SH 6



DICTOREL - Das sprechende Papier - Die Diktiermaschine der Zukunft!

**SCHON GEZEIGT =**

Musterkoffer, Besteckeinbauten, Etluis, Aussteller für alle Zwecke

**HALB VERKAUFT**

N. HARDEGGER G.m.b.H. - ZÜRICH 7  
Kempferstrasse 5 - Telefon (051) 32 67 96

**REKLAMEGESCHENKE**  
sind geschmackvoll und werbewirksam

**Oscar Ederli**  
Zürich  
Scheidggetr. 95

**Schilder**  
**Tabak**

**LOUIS MEYER CO**  
Limmatstr. 74 Tel. 76 55 45  
ZÜRICH

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68

**Erfinder**

Verlangen Sie Prospekt

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft“

**BASLER LAGERHAUSGESELLSCHAFT AG.**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der **75. ordentlichen Generalversammlung** eingeladen, welche Donnerstag, den 18. Juni 1953, 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Erlenstrasse 1, stattfinden wird.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1952 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1953.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Zutrittskarten können vom 8. Juni 1953 an bis und mit 17. Juni 1953 auf dem Bureau der Gesellschaft, Erlenstrasse 1, gegen Vorweisung der Aktien oder Nachweis von deren Besitz, bezogen werden, ebenso der Geschäftsbericht. Es liegen weiter zur Einsicht der Aktionäre auf: die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes.

Basel, den 8. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

**E. Ringger & Cie S.A., Vevey**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** au siège de la société, rue des Bosquets 18, à Vevey, le lundi 22 juin 1953, à 15 heures.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et le bilan, le rapport de gestion et celui du contrôleur, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la société à Vevey, où les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur présentation des titres ou d'une pièce justificative jusqu'au 20 juin 1953.

Vevey, le 4 juin 1953.

Le conseil d'administration.

**Cottagon AG., Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

am Montag, den 22. Juni 1953, 11 Uhr, im Geschäftsbüro der Gesellschaft, Dreikönigstrasse 21, Zürich 2.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1952 und Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Decharge-Erteilung.
4. Wahlen.
5. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. Juni 1953 am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zürich, den 5. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.